



VNE 1002

**Frigorifero**  
**Hladilnik**  
**Frigorífico**  
**Hűtőszekrény**  
**Chłodziarka**

**BEKO**

## Leggere innanzitutto il manuale di istruzioni.

Gentile Cliente,

Ci auguriamo che l'articolo da Lei scelto, prodotto in moderni stabilimenti e sottoposto ai più severi controlli di qualità, risponda interamente alle Sue esigenze. A tal fine, La invitiamo a leggere attentamente il manuale di istruzioni del prodotto prima di procedere al suo utilizzo e di conservarlo per eventuali consultazioni future.




### Il presente manuale

- La aiuterà ad utilizzare l'apparecchio in modo rapido e sicuro.
- Leggere le istruzioni per l'uso prima di installare e utilizzare il prodotto.
- Seguire attentamente le istruzioni, in particolare quelle inerenti alla sicurezza.
- Conservare il presente manuale in un luogo facilmente accessibile per eventuali future consultazioni.
- Leggere inoltre gli altri documenti forniti assieme al prodotto.

Il presente manuale può essere valido anche per altri modelli.

### Simboli e loro descrizione

Il manuale di istruzioni contiene i seguenti simboli:

-  Informazioni importanti o consigli utili di utilizzo.
-  Segnale di avvertimento in caso di situazioni pericolose per la persona o i beni.
-  Segnale di avvertimento in caso di problemi con il voltaggio.

Riciclaggio



Questo prodotto riporta il simbolo di raccolta differenziata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche di rifiuto (WEEE).

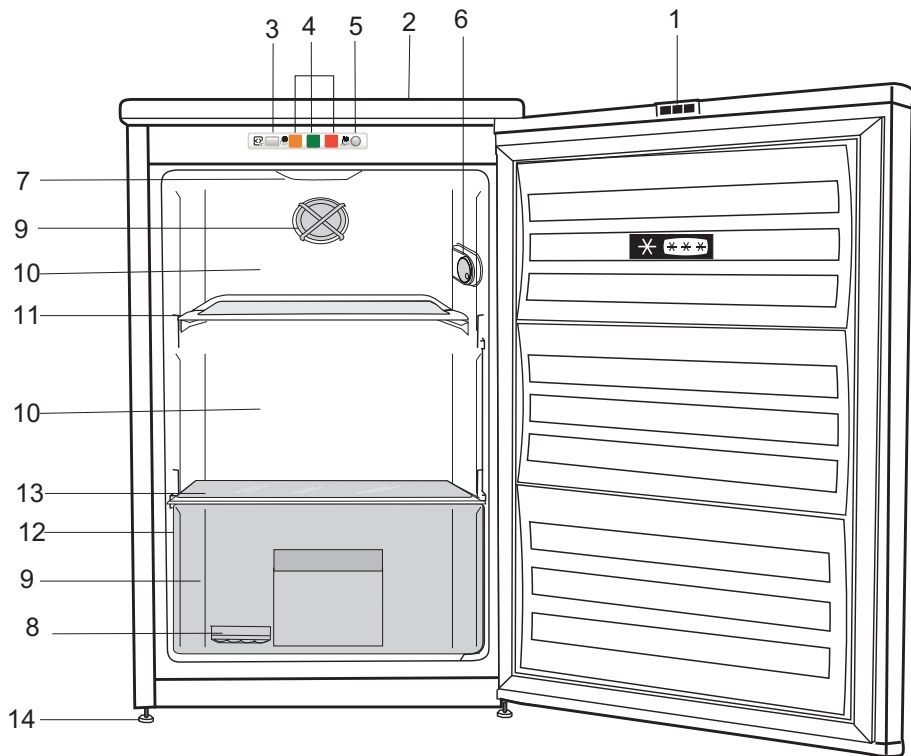
Ciò significa che il prodotto deve essere gestito in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC in modo che durante il riciclaggio e lo smontaggio sia ridotto al minimo l'impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni contattare le autorità locali o regionali.

I prodotti elettronici non inclusi nel processo di raccolta differenziata sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

## INDICE

<b>1 Il frigorifero</b>	<b>3</b>	<b>4 Utilizzo del frigorifero</b>	<b>9</b>
<b>2 Avvertenze importanti per la sicurezza</b>	<b>4</b>	Tasto di impostazione della temperatura.....	9
Usò previsto .....	4	Conservazione di alimenti congelati e freschi .....	9
Sicurezza generale .....	4	Sistema dual cooling .....	9
Sicurezza bambini .....	6	Impostazione della temperatura di funzionamento.....	11
Cose da fare per risparmiare energia .	6	Spia illuminata e pannello di controllo	12
Avvertenza HCA .....	6	Spie illuminate .....	12
<b>3 Installazione</b>	<b>7</b>	Usò del prodotto (Tasto di scelta della modalità) (4).....	12
Preparazione .....	7	Preparazione ghiaccio .....	13
Punti da tenere in considerazione quando si trasporta nuovamente il frigorifero .....	7	Sostituzione della lampadina interna	13
Prima di utilizzare il frigorifero .....	7	<b>5 Manutenzione e pulizia</b>	<b>14</b>
Regolazione dei piedini .....	7	Protezione delle superfici di plastica	14
Collegamento elettrico .....	8	<b>6 Soluzioni consigliate per i problemi</b>	<b>15</b>
Primo utilizzo .....	8		
Smaltimento del materiale di imballaggio .....	8		
Smaltimento del vecchio frigorifero ....	8		

# 1 Il frigorifero



- 1- Riflettore luce
- 2- Ripiano superiore
- 3- Tasto di selezione di freezer o frigorifero
- 4- Display illuminato
- 5- Tasto lampadina accesa
- 6- Tasto di impostazione della temperatura
- 7- Scatola illuminazione e lampadina

- 8- Scatola del ghiaccio (modalità freezer)
- 9- Ventola per la circolazione dell'aria fredda
- 10- Scomparto per la conservazione di alimenti congelati o freschi
- 11- Ripiano superiore corpo
- 12- Cassetto inferiore e scomparto frutta e verdura
- 13- Ripiano inferiore corpo
- 14- Piedini anteriori regolabili

**ⓘ** Le illustrazioni contenute in questa guida sono schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto in uso. Se le parti in oggetto non sono incluse nel prodotto acquistato, significa che sono da intendersi per altri modelli.

## 2 Avvertenze importanti per la sicurezza

- Prendere in esame le seguenti informazioni. Se queste informazioni non vengono rispettate, possono verificarsi lesioni personali o danni materiali. Quindi tutte le garanzie e gli impegni sull'affidabilità diventerebbero privi di validità.

La vita d'uso dell'unità acquistata è 10 anni. Questo è il periodo in cui si conservano le parti di ricambio necessarie perché l'unità funzioni come descritto.

### Uso previsto

- Questo prodotto è progettato per uso domestico.
- Non deve essere usato all'esterno. L'uso esterno non è appropriato anche se coperto da un tetto.

### Sicurezza generale

Quando si vuole predisporre/raschiare il prodotto, è consigliabile consultare il servizio autorizzato per apprendere le informazioni necessarie e conoscere gli enti autorizzati.

- Consultare il servizio di manutenzione autorizzato per tutti i problemi relativi al frigorifero. Non intervenire o far intervenire sul frigorifero senza informare il servizio manutenzione autorizzato.
- Non mangiare coni gelati ghiacciati p cubetti di ghiaccio o gelati appena presi dal freezer! (possono provocare bruciature da freddo alla bocca). (Ciò potrebbe causare sintomi di congelamento in bocca).
- Non mettere bottiglie e lattine di bibite nello scomparto del freezer, altrimenti potrebbero scoppiare.
- Non toccare con le mani gli alimenti gelati; possono incollarsi ad esse.
- Il vapore e i materiali per la pulizia vaporizzati non devono mai essere usati per pulire e scongelare il frigorifero. In questo caso il vapore può entrare in contatto con le parti elettriche e provocare corto circuito o scossa elettrica.

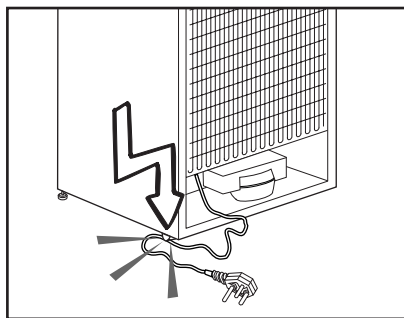
- Non usare mai parti del frigorifero come la porta e il cassetto come mezzo di supporto o movimento. Il prodotto può capovolgersi o parti di esso possono danneggiarsi.
- Non utilizzare dispositivi elettrici all'interno del frigorifero.
- Non danneggiare il circuito di raffreddamento, in cui circola il refrigerante, con utensili perforanti o taglienti. Il refrigerante può scoppiare quando i canali del gas dell'evaporatore, le estensioni dei tubi o le pellicole superficiali vengono punti e possono provocare irritazioni alla pelle e lesioni agli occhi.
- Non bloccare o coprire la ventilazione dell'elettrodomestico.
- Le riparazioni ai prodotti elettrici devono essere eseguite solo da personale qualificato. Le riparazioni eseguite da personale non competente possono provocare danni all'utilizzatore.
- In caso di guasto o durante lavori di riparazione e manutenzione, scollegare la fornitura d'energia principale spegnendo il fusibile principale o scollegando la presa dell'apparecchio.
- Non tirare dal cavo quando si estrae la spina.
- Posizionare le bibite più alte molto vicine e in verticale.
- Non conservare mai nel prodotto sostanze esplosive o prodotti che contengano gas infiammabili (spray, ecc.), nonché materiali esplosivi.
- Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore, per accelerare il processo di sbrinatorio.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non ricevano la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di

una persona responsabile della loro sicurezza.

- Non utilizzare frigoriferi danneggiati. Consultare il servizio assistenza in caso di dubbi.
- La sicurezza elettrica del frigorifero è garantita unicamente se il sistema di messa a terra dell'apparecchiatura è conforme agli standard.
- L'esposizione del prodotto a pioggia, neve, sole e vento è pericolosa per la sicurezza elettrica.
- In caso di problemi al cavo di alimentazione o allo spinotto questi devono essere sostituiti dall'assistenza autorizzata per evitare qualsiasi incidente.
- Non collegare mai il frigorifero alla presa a muro durante l'installazione, per evitare il rischio di morte o lesioni gravi.
- L'uso previsto per il prodotto è la conservazione degli alimenti; non deve mai essere usato per altri scopi.
- L'etichetta informativa del prodotto che contiene le specifiche tecniche è nella parte interna, a sinistra, del prodotto.
- La connessione del prodotto a sistemi di risparmio elettrico è rischiosa poiché potrebbe provocare danni allo stesso.
- Se il prodotto è dotato di spia blu, la spia non deve essere diretta verso apparecchi ottici.
- In prodotti dotati di controllo meccanico (termostato), attendere 5 min. per ricollegare il prodotto, se è scollegato.
- Questo manuale operativo deve essere dato al nuovo proprietario del prodotto quando il prodotto stesso viene dato ad altri.
- Il cavo di alimentazione e la spina non devono essere danneggiati quando si sposta il frigorifero. Per evitare il rischio di incendio, il cavo non deve essere piegato né messo sotto oggetti pesanti. Non toccare la spina con le mani bagnate quando si collega il prodotto alla rete elettrica.
- Il prodotto non deve essere collegato alla presa elettrica se questa è allentata.
- Non deve essere spruzzata acqua

direttamente sulle parti interne o esterne del prodotto per motivi di sicurezza.

- Spray infiammabili a pressione non devono essere spruzzati vicino al prodotto per evitare il rischio di incendio o di esplosione.
- I contenitori contenenti liquido non devono essere messi sopra al prodotto. Gli schizzi di acqua su una parte elettrica possono provocare shock elettrici o rischio di incendi.



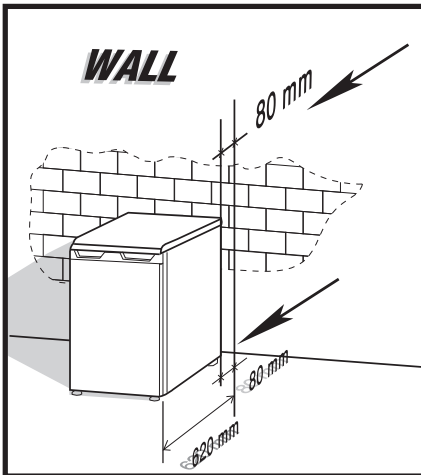
- Non bisogna conservare nel frigorifero più alimenti di quanto indicato dalla capienza. Potrebbero cadere quando viene aperta la porta, provocando lesioni o danni. Problemi simili possono verificarsi quando vengono messe le cose nel prodotto.
- Prodotti che necessitano di un controllo preciso della temperatura (vaccini, medicine sensibili al calore, materiali scientifici, ecc.) non devono essere conservati nel frigorifero.
- Il frigorifero deve essere scollegato se non sarà usato per un lungo periodo di tempo. Qualsiasi problema nell'isolamento del cavo può provocare un incendio.
- Sporco e polvere sulla punta della spina elettrica devono essere puliti, altrimenti potrebbero provocare rischio di incendio.
- Il prodotto può spostarsi quando i piedini di regolazione del livello non sono posti bene sul pavimento.

- Se il prodotto ha una maniglia della porta, non deve essere tirato dalla stessa, perché la maniglia potrebbe staccarsi.
- Bisogna prestare attenzione perché c'è il rischio che mani o piedi restino schiacciati tra le parti mobili all'interno del prodotto.

### Sicurezza bambini

- Se la porta ha un lucchetto, la chiave deve essere tenuta lontana dalla portata dei bambini.
- I bambini devono ricevere la supervisione necessaria ad assicurare che non giochino con l'apparecchio.

**IMPORTANTE:** Per un funzionamento corretto e la migliore efficienza energetica, posizionare l'apparecchio vicino al muro, come mostrato sotto



### Avvertenza HCA

**⚠ Se il prodotto è dotato di un sistema di raffreddamento che contiene R600a:**

Questo gas è infiammabile. Pertanto, fare attenzione a non danneggiare il sistema di raffreddamento e le tubazioni durante l'uso e il trasporto. In caso di danni, tenere il prodotto lontano da potenziali fonti di fuoco che possono provocarne l'incendio e ventilare la stanza in cui si trova l'unità.

**Ignorare l'avvertenza.**

**Se il prodotto è dotato di un sistema di raffreddamento che contiene R134a.**

Si può vedere il gas usato nella produzione del dispositivo sull'etichetta informativa che si trova nella parte interna sinistra dello stesso.

**Non gettare mai il prodotto nel fuoco.**

### Cose da fare per risparmiare energia

- Non lasciare lo sportello del frigorifero aperto per lungo tempo.
- Non inserire cibo caldo o bevande calde nell'elettrodomestico.
- Non sovraccaricare il frigorifero impedendo la circolazione dell'aria al suo interno.
- Non installare il frigorifero sotto la luce diretta del sole o nelle vicinanze di forni, lavastoviglie o radiatori.
- Porre attenzione nel conservare il cibo in contenitori chiusi.
- La quantità massima di alimenti può essere posta nello scomparto freezer del frigorifero quando il ripiano o il cassetto dello scomparto freezer sono rimossi. Il valore di consumo energetico dichiarato per il frigorifero è stato stabilito con il ripiano o il cassetto dello scomparto freezer rimossi e con la quantità massima di alimenti caricata. Non c'è rischio nell'usare un ripiano o un cassetto secondo le forme e le dimensioni degli alimenti da congelare.

### 3 Installazione

- 1** Ricordarsi che il fabbricante non è responsabile della mancata osservanza delle informazioni fornite nel manuale di istruzioni.

#### Preparazione

- Il frigorifero dovrà essere installato ad almeno 30 cm lontano da fonti di calore, come forni, riscaldamento centrale e stufe, e ad almeno 5 cm da forni elettrici e non deve essere esposto alla luce diretta del sole
- La temperatura ambiente della stanza in cui viene installato il frigorifero deve essere almeno 10°C . Usare il frigorifero in ambienti con temperatura inferiore non è consigliabile per motivi di efficienza.
- Assicurarsi che l'interno del frigorifero sia ben pulito.
- In caso di installazione di due frigoriferi l'uno accanto all'altro, devono esservi almeno 2 cm di distanza tra di loro.
- Conservare i materiali originali di imballaggio per futuri trasporti o spostamenti.

#### Punti da tenere in considerazione quando si trasporta nuovamente il frigorifero

1. Deve essere svuotato prima di ogni trasporto.
2. Scaffali, accessori, cestelli ecc. devono essere fissati nel frigorifero in modo sicuro per mezzo di nastro adesivo prima di essere re-imballati.
3. L'imballaggio deve essere eseguito con nastro spesso e forte e le norme di trasporto devono essere scrupolosamente seguite.

#### Cose da non dimenticare...

Tutti i materiali riciclati sono una fonte indispensabile per la natura e per le nostre risorse naturali.

Se volete contribuire al riciclaggio di materiali da imballo, rivolgetevi per ulteriori informazioni alle autorità locali per l'ambiente.

#### Prima di utilizzare il frigorifero

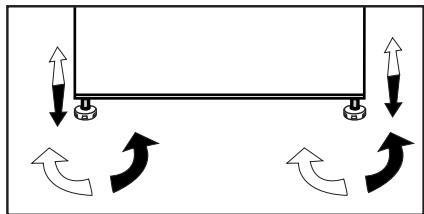
Prima di avviare l'uso del frigorifero, controllare quanto segue:

- 1- L'interno del frigorifero è asciutto e l'aria può circolare liberamente sul retro?
- 2- Pulire la parte interna del frigorifero come consigliato nella sezione "Manutenzione e pulizia".
- 3- Collegare il frigorifero alla presa a muro. Quando lo sportello è aperto la luce interna è accesa.
- 4- Si udrà un rumore quando il compressore si avvia. I liquidi e i gas sigillati nel sistema refrigerante possono produrre dei rumori, anche se il compressore non è in funzione; questo è abbastanza normale. A causa dei ventilatori all'interno dell'elettrodomestico, il livello di rumore è leggermente più elevato se paragonato agli elettrodomestici senza la caratteristica no frost. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.
- 5- I bordi frontali del frigorifero possono essere tiepidi. Questo è normale. Queste zone sono progettate per essere tiepide per evitare la condensazione.

#### Regolazione dei piedini

Se il frigorifero non è in equilibrio: è possibile bilanciare il frigorifero ruotando i piedini anteriori come illustrato in figura. L'angolo in cui i piedini sono più bassi quando girati in direzione della freccia nera e rialzati quando girati in direzione opposta. Un aiuto per sollevare leggermente il frigorifero faciliterà tale processo.





## Collegamento elettrico

Collegare il frigorifero ad una presa di messa a terra protetta da un fusibile della capacità appropriata.

Importante:

- Il collegamento deve essere conforme ai regolamenti nazionali.
- Il cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione.
- Tensione e protezione fusibile consentita sono specificate nella sezione "Specifiche tecniche".
- La tensione specificata deve essere pari a quella di rete.
- Le prolunghie e le prese multiple non devono essere usate per il collegamento.

**⚠** Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato.

**⚠** L'apparecchio non deve essere usato finché non viene riparato! C'è pericolo di shock elettrico!

## Primo utilizzo

- Quando il frigorifero viene messo in funzione per la prima volta, osservare le seguenti istruzioni per le prime sei ore.
  - Il tasto di regolazione non deve essere spento.
  - Lo sportello non si deve aprire frequentemente.
  - Deve funzionare vuoto senza alimenti all'interno.
  - Non scollegare il frigorifero, se avviene un calo di potenza non controllabile, vedere le avvertenze nella sezione "Soluzioni consigliate per i problemi".

## Smaltimento del materiale di imballaggio

I materiali di imballaggio potrebbero essere dannosi per i bambini. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini o smaltirli classificandoli secondo le istruzioni sui rifiuti. Non smaltirli insieme ai normali rifiuti domestici.

L'imballaggio del frigorifero è prodotto con materiali riciclabili.

## Smaltimento del vecchio frigorifero

Smaltimento del vecchio frigorifero senza danni per l'ambiente.

- Bisogna consultare il rivenditore autorizzato o il centro di raccolta rifiuti della propria città per quanto riguarda lo smaltimento del frigorifero.

Prima di smaltire il frigorifero, tagliare la spina elettrica e, se ci sono blocchi allo sportello, renderli inutilizzabili per proteggere i bambini da eventuali pericoli.

## 4 Utilizzo del frigorifero

### Tasto di impostazione della temperatura

La temperatura interna del frigorifero cambia per le seguenti cause;

- Temperature stagionali,
- Apertura frequente dello sportello e sportello lasciato aperto per lunghi periodi,
- Alimenti messi nel frigorifero senza lasciarli prima raffreddare a temperatura ambiente,
- Posizionamento del frigorifero nella stanza (per esempio, esposizione alla luce solare).

Si può regolare la temperatura interna del frigorifero, che varia a causa di questi fattori, utilizzando il termostato. Se la temperatura ambiente è superiore ai 32°C, ruotare il tasto del termostato fino al punto massimo.

### Conservazione di alimenti congelati e freschi

- Gli alimenti congelati possono essere conservati fino a 3 mesi in genere, con temperature al di sotto di -18°C. I periodi di conservazione possono variare a seconda del tipo di alimento. I periodi di conservazione o le date di scadenza di tali alimenti sono indicate dai produttori sulla confezione degli alimenti stessi.
- Gli alimenti congelati acquistati devono essere posti nel freezer prima che si scongelino.
- Gli alimenti congelati possono essere conservati sui ripiani e nel cassetto.

### Congelamento di cibi freschi

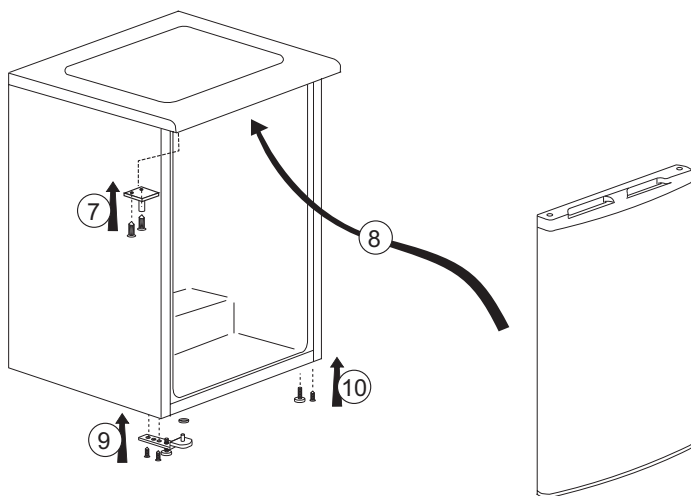
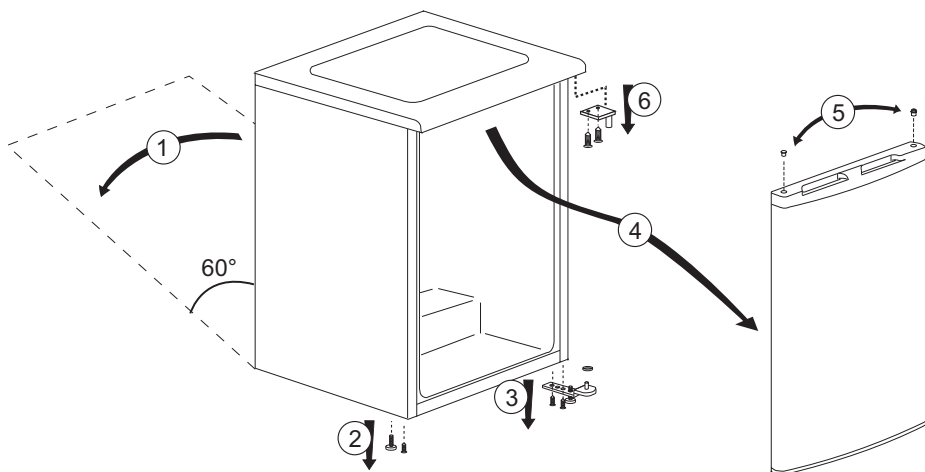
Si consiglia di passare il frigorifero in modalità freezer e di portare il termostato in posizione max 24 ore prima di inserire gli alimenti freschi.

### Sistema dual cooling

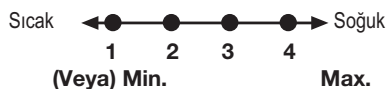
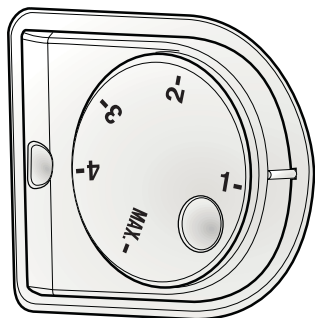
Il frigorifero è ideato per funzionare sia come frigo (per conservare alimenti freschi) che come surgelatore (per conservare alimenti congelati) a seconda della necessità dell'utente. I passaggi tra le due modalità sono eseguiti con il tasto apposito descritto nelle sezioni che seguono. Grazie al sistema di raffreddamento no-frost, il raffreddamento è molto più veloce se confrontato ad altri frigoriferi e viene eseguito anche lo sbrinamento automatico.

## Inversione degli sportelli

Procedere in ordine numerico.



## Impostazione della temperatura di funzionamento



Il comando della temperatura nella parte interna della parete laterale del prodotto consente di impostare la temperatura.

1 = temperatura minima di raffreddamento (Impostazione più calda)

4 = temperatura massima di raffreddamento (Impostazione più fredda)

(o)

Min. = impostazione raffreddamento minimo

(Impostazione più calda)

Max. = impostazione raffreddamento massimo

(Impostazione più fredda)

Non dimenticare che nello scomparto di raffreddamento esistono temperature diverse.

La temperatura interna dipende anche da temperatura ambiente, frequenza di apertura e chiusura delle porte e quantità di alimenti nel frigorifero.

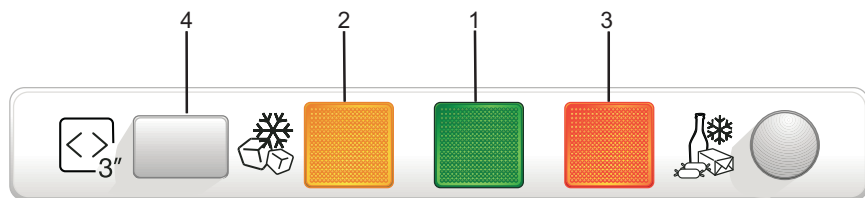
Apertura e chiusura frequenti delle porte provocano l'aumento della temperatura interna. Pertanto, è molto importante chiudere le porte immediatamente dopo aver finito.

La temperatura normale per la conservazione è  $-18^{\circ}\text{C}$  in modalità freezer e  $+4^{\circ}\text{C}$  in modalità frigo. Per un maggiore effetto di raffreddamento, ruotare il termostato in senso orario.

Consigliamo di controllare la temperatura delle sezioni interne per vedere se viene raggiunta la temperatura desiderata.

Poiché la lettura della temperatura nel termometro aumenta rapidamente, leggerla immediatamente dopo averlo estratto dal frigo.

## Spia illuminata e pannello di controllo



La temperatura normale per la conservazione è -18 °C (0°F) per il freezer e +4 °C (39°F) per il frigo.

### Spie illuminate

Le tre spie sulla parte anteriore dell'elettrodomestico mostrano la modalità di funzionamento del freezer.

**Spia verde (1):** si accende quando l'apparecchio viene collegato alla rete e resta accesa quando c'è alimentazione.

**Spia arancione (2):** Si accende quando è impostata la modalità freezer e resta accesa finché non viene selezionata la modalità frigo.

**Spia arancione (3) :** Si accende quando è impostata la modalità frigo e resta accesa finché non viene selezionata la modalità freezer.

### Uso del prodotto (Tasto di scelta della modalità) (4)

Il tasto di scelta della modalità si usa per selezionare la modalità freezer o frigo.

Questo tasto consente di usare le modalità freezer e frigo del prodotto. L'apparecchio funziona in modalità freezer quando viene avviato per la prima volta.

**(!) ATTENZIONE: se si tiene il tasto di scelta della modalità per tre (3) secondi, il prodotto passa dalla modalità freezer alla modalità frigo.**

**IMPORTANTE: se si seleziona la modalità con il tasto di scelta della modalità, non dimenticare di controllare e svuotare tutto ciò che è presente nel frigorifero.**

**Quando si passa alla modalità surgelatore, bisogna assolutamente rimuovere articoli quali bottiglie, che rischiano di rompersi a temperature sotto lo zero.**

**Quando si passa alla modalità di conservazione alimenti freschi, non dimenticare che gli alimenti all'interno del prodotto possono scongelarsi e marcire.**

## Preparazione ghiaccio

Riempire il contenitore del ghiaccio con acqua e metterlo in sede. Il ghiaccio sarà pronto in due ore circa.

È possibile rimuovere facilmente il ghiaccio torcendo leggermente il contenitore del ghiaccio.

## Sostituzione della lampadina interna

Se la luce non dovesse funzionare, procedere come segue.

1- Spegnerne la presa di corrente ed estrarre la spina di rete.

Si possono rimuovere i ripiani per facilitare l'accesso.

2- Utilizzare un cacciavite piatto per rimuovere il coperchio del diffusore della luce.

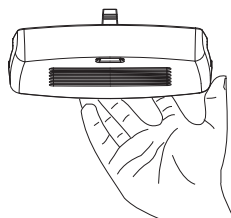
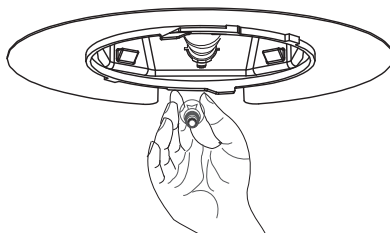
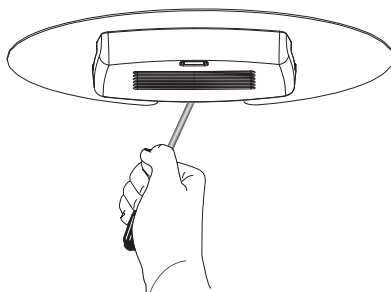
3- Come prima cosa controllare che la lampadina non si sia allentata, assicurandosi che sia perfettamente avvitata nell'alloggiamento. Reinserrire la spina e accendere.

Se la lampadina funziona, rimettere a posto il coperchio della luce, inserendo il capocorda posteriore e spingendo per posizionare i due capicorda anteriori.

4- Se la luce ancora non funziona, spegnere la presa di corrente ed estrarre la spina di rete. Sostituire la lampadina con una nuova lampadina con attacco a vite (SES) da 15 watt (max).

5- Smaltire immediatamente e con attenzione le lampadine bruciate.

La lampadina di ricambio può essere facilmente acquistata presso un buon negozio di apparecchiature elettriche o un DIY.



## 5 Manutenzione e pulizia

- ⚠ Non usare mai gasolio, benzene o simile per scopi di pulizia
- ⚠ Consigliamo di scollegare l'apparecchio prima della pulizia.
- ❗ Non utilizzare mai attrezzi appuntiti o sostanze abrasive, saponi, detergenti per la casa o cere per la pulizia.
- ❗ Utilizzare acqua tiepida per pulire l'armadietto del frigorifero e asciugarlo.
- ❗ Utilizzare un panno umido intriso di una soluzione composta da un cucchiaino di bicarbonato di soda e da circa mezzo litro di acqua e pulire l'interno, quindi asciugare.
- ⚠ Assicurarsi che l'acqua non penetri nel quadro di comando della temperatura.
- ⚠ Se il frigorifero non viene usato per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione, rimuovere tutti gli alimenti dal suo interno, pulirlo e lasciare lo sportello aperto.
- ❗ Controllare le guarnizioni dello sportello periodicamente per garantire che siano pulite e che non siano presenti particelle di cibo.
- ⚠ Per rimuovere i ripiani della porta, rimuovere tutto il contenuto e spingere semplicemente il ripiano verso l'alto.
- ❗ Materiali che potrebbero provocare odori non sono usati nella produzione di questi frigoriferi. In ogni caso, per condizioni non appropriate di conservazione dei cibi o per la mancata pulizia della superficie interna del frigorifero come richiesto, potrebbero verificarsi problemi di odori.

I punti da prendere in considerazione per evitare questo problema sono i seguenti:

- ❗ La pulizia dei prodotti è importante. Per questo, i frigoriferi devono essere puliti con acqua carbonata ogni 15 giorni. (Non bisogna mai usare detersivi e sapone). Residui di alimenti, macchie, ecc., possono provocare cattivi odori.
- ❗ I cibi devono essere conservati in contenitori chiusi. I microrganismi che

fuoriescono da contenitori non coperti possono provocare odori sgradevoli.

- ❗ Alimenti che hanno superato le date di scadenza e alimenti guasti non devono essere tenuti nel frigorifero.

A seconda delle condizioni di uso, bisogna applicare quanto segue in caso di formazione di odori nel frigorifero.

- ❗ Il tè è uno dei deodoranti migliori.

Le estremità degli idrossili (OH) delle molecole della catechina del tè trattengono l'odore creando organici volatili che rimuovono gli odori sgradevoli.

- ❗ Mettere la polpa del tè preparato nel frigorifero in un contenitore senza coperchio e tenerlo al massimo per 12 ore. Se la si lascia nel frigorifero per più di 12 ore, può diventare la causa dell'odore poiché raccoglie tutti i microrganismi che provocano l'odore; deve essere, quindi, buttata via.

### Protezione delle superfici di plastica

- ❗ Non inserire oli liquidi o piatti cotti in olio nel frigorifero se in contenitori non sigillati poiché questi possono danneggiare le superfici in plastica del frigorifero. In caso di fuoriuscita di olio sulle superfici in plastica, pulire e asciugare le parti della superficie con acqua tiepida.

## 6 Soluzioni consigliate per i problemi

Prima di chiamare il servizio assistenza, rivedete la lista precedente. Risparmierete tempo e denaro. Questa lista comprende frequenti reclami che non derivano da difetti di lavorazione o dai materiali utilizzati.

Reclami	Possibili ragioni	Soluzione .
Il frigorifero non funziona	Il frigorifero è correttamente collegato alla corrente?	Inserire la spina nella presa a muro.
	Il fusibile della presa a cui è collegato il frigorifero è funzionante o il fusibile principale è saltato?	Controllare il fusibile.
Condensa sullo scomparto della parete del frigorifero.	Ambiente in condizioni molto fredde. Apertura e chiusura frequente della porta Ambiente in condizioni molto umide Conservazione del cibo contenente liquidi in contenitori aperti. Sportello lasciato aperto.	Portare il termostato a temperatura inferiore. Diminuire il tempo di apertura della porta o aprirla meno frequentemente. Coprire il cibo contenuto in contenitori aperti con materiale adatto. Asciugare la condensa con un panno asciutto e controllare se continua.
Il compressore non funziona	La protezione termica del compressore è inattiva in caso di mancanza di corrente o di mancato collegamento alla presa, se il sistema refrigerante non è ancora stato regolato.	Il frigorifero comincerà a funzionare dopo circa 6 minuti. . Chiamare il servizio assistenza se il frigorifero non inizia a funzionare al termine di questo periodo.
	Il frigorifero è nel ciclo defrost	Si tratta di una cosa per un frigorifero con de frost completamente automatico. Il ciclo di sbrinamento si verifica periodicamente.
	L'elettrodomestico non è collegato alla presa.	Accertarsi che la spina sia inserita in modo corretto nella presa.
	Le regolazioni di temperatura sono eseguite correttamente?	
	Vi è una mancanza di alimentazione.	Chiamare il fornitore di energia.



Il freezer funziona frequentemente o per lunghi periodi.	Il nuovo frigorifero è più grande del precedente	Ciò è abbastanza normale. I grandi frigoriferi lavorano per lunghi periodi di tempo.
	La temperatura ambiente può essere alta	Ciò è abbastanza normale.
	Il frigorifero è stato collegato alla presa di recente o è stato riempito di cibo.	Lo sbrinamento completo del frigorifero può durare un paio d'ore.
	Grandi quantità di cibo caldo sono state recentemente inserite.	I cibi caldi provocano il funzionamento del frigo per periodi più lunghi finché non raggiungono la temperatura sicura per la conservazione. .
	Lo sportello del freezer rimane aperto per un lungo periodo, o le porte sono state aperte di frequente.	L'aria tiepida entrata nel frigorifero ne provoca il funzionamento per un periodo più lungo. Aprire le porte meno frequentemente
	La porta del frigorifero o del freezer è stata lasciata aperta.	La/e porta/e non si chiude/chiudono.
Le temperature sono troppo basse	La temperatura del frigo è regolata a temperatura molto bassa.	Regolare la temperatura del frigorifero ad un livello superiore e controllare.
Le temperature sono troppo alte.	La temperatura del frigo è regolata a temperatura molto alta.	Cambiare la temperatura fino a che essa non raggiunge un livello sufficiente.
	Lo sportello del freezer rimane aperto per un lungo periodo, o le porte sono state aperte di frequente.	L'aria tiepida entra nel frigorifero quando gli sportelli sono aperte. Aprire le porte meno frequentemente
	Porta lasciata aperta	Chiudere completamente la porta
	Grandi quantità di cibo caldo sono state recentemente inserite.	Attendere fino a che il frigorifero o freezer non raggiungono la temperatura desiderata.
	Il frigorifero è stato collegato alla presa di recente.	Lo sbrinamento completo del frigorifero ha bisogno di tempo a causa delle dimensioni dello stesso.
Rumore		
Il rumore aumenta quando il frigorifero sta lavorando	Le caratteristiche di performance operativa del frigorifero possono cambiare secondo i cambiamenti della temperatura ambiente.	Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.

Vibrazioni o Rumore	Il pavimento non è orizzontale o è debole Il frigorifero ondeggia quando si sposta lentamente.	Accertarsi che il pavimento sia in piano, forte e in grado di sopportare il frigorifero.
	Il rumore potrebbe essere provocato dagli oggetti nel frigorifero.	Tali oggetti devono essere rimossi dalla parte alta del frigorifero.
Ci sono rumori come gocciolamenti o spruzzo di liquidi.	Il flusso di liquido e gas si verifica secondo i principi operativi del frigorifero.	Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.
Acqua/condensa nel frigorifero.		
Condensa sulla parete interna del frigorifero.	Il clima caldo e umido aumenta la condensa	Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.
	Le porte sono aperte.	Verificare che gli sportelli siano completamente chiusi.
	Le porte sono state aperte per un lungo periodo, o le porte sono state aperte di frequente.	Aprire le porte meno frequentemente
Acqua/condensa fuori dal frigorifero.		
Umidità al di fuori del frigorifero o tra le porte	Il clima è umido	Ciò è abbastanza normale in climi umidi. Al diminuire dell'umidità, la condensa scompare.
Odore cattivo dentro al frigorifero.	L'interno del frigorifero deve essere pulito.	Pulire l'interno con una spugna, acqua tiepida o carbonata.
	Alcuni contenitori possono provocare odori.	Usare contenitori diversi o diverse marche
Apertura e chiusura degli sportelli		
La/e porta/e non si chiude/ chiudono.	Il cibo impedisce la chiusura dello sportello.	Sostituire gli imballi che ostruiscono la porta.
	Probabilmente il frigo non è completamente verticale sul pavimento e può ondeggiare quando viene spinto leggermente.	Regolare le viti di elevazione
	Il pavimento non è orizzontale o forte.	Accertarsi che il pavimento sia in piano, forte e in grado di sopportare il frigorifero.

## Prosimo, da najprej preberete navodila za uporabo!

Dragi kupec,

Upamo, da bo naprava, ki je bila izdelana v modernih obratih in preizkušena z natančnimi postopki kakovosti, zagotovila učinkovito delovanje.

Zato priporočamo, da pred uporabo pazljivo preberete celotna navodila za uporabo naprave in jih hranite v bližini za uporabo v prihodnje.




### Priročnik

- bo pomagal pri hitri in varni uporabi naprave.
- Priročnik preberite preden napravo namestite in uporabite.
- Sledite navodilom, predvsem varnostnim.
- Priročnik hranite na lahko dosegljivem mestu, saj ga boste morda kasneje potrebovali.
- Zraven tega preberite tudi ostale dokumente, ki so priloženi napravi.

Prosimo upoštevajte, da je priročnik lahko veljaven tudi za druge modele.

### Simboli in njihov opis

Navodila za uporabo vsebujejo naslednje simbole;

-  Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.
-  Opozorila pred nevarnostmi za življenje in lastnino.
-  Opozorila pred električno napetostjo.



Izdelek vsebuje izbirni sortirni simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO).

To pomeni, da je treba z izdelkom ravnati v skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES in ga reciklirati ali demontirati tako, da se zmanjša vpliv na okolje. Za nadaljnje informacije se prosimo obrnite na lokalne ali regionalne oblasti.

Elektronski izdelki, ki niso vključeni v selektivni sortirni proces so potencialno nevarni za okolje in človeško zdravje zaradi prisotnosti nevarnih substanc.

## VSEBINA

<b>1 Hladilnik</b>	<b>3</b>	<b>4 Uporaba hladilnika</b>	<b>9</b>
<b>2 Pomembna varnostna opozorila</b>	<b>4</b>	Gumb za nastavitev temperature .....	9
Namen uporabe .....	4	Shranjevanje zamrznjenih in svežih živil .....	9
Splošna varnost.....	4	Dvojni hladilni sistem.....	9
Varnost otrok.....	6	Nastavljanje delovne temperature ...	11
Varčevanje z energijo .....	6	Osvetljena indikatorska tabla in nadzorna plošča.....	12
<b>⚠ OPOZORILO HCA</b>	<b>6</b>	Osvetljeni indikatorji .....	12
<b>3 Namestitvev</b>	<b>7</b>	Priprava ledu .....	13
Priprava.....	7	Zamenjava notranje žarnice .....	13
Pri ponovnem prevozu hladilnika upoštevajte naslednje; .....	7	<b>5 Vzdrževanje in čiščenje</b>	<b>14</b>
Pred uporabo hladilnika .....	7	Zaščita plastičnih površin .....	14
Nastavitev nogic .....	7	<b>6 Priporočljive rešitve za težave</b>	<b>15</b>
Električna povezava .....	8		
Prva uporaba.....	8		
Odstranjevanje embalaže.....	8		
Odstranjevanje starega hladilnika .....	8		

# 1 Hladilnik



- 1- Svetlobni reflektor
- 2- Zgornja tabla
- 3- Izbirni gumb zamrzovalnika ali hladilnika
- 4- Osvetljen zaslon
- 5- Osvetljen gumb za luč
- 6- Gumb za nastavitev temperature
- 7- Osvetlitev in škatla z žarnico
- 8- Posoda za led (zamrzovalni način)
- 9- Ventilator za kroženje hladnega zraka
- 10- Predel za shranjevanje zamrznjenih ali svežih živil
- 11- Zgornja polica na trupu
- 12- Spodnji predal in predel za sveža živila
- 13- Spodnja polica na trupu
- 14- Prilagodljive sprednje noge

**!** Slike v navodilih za uporabo so shematske in morda ne ustrezajo vašemu proizvodu. Če naprava, ki ste jo kupili, ne vsebuje določenih delov, so veljavni za druge modele.

## 2 Pomembna varnostna opozorila

• Prosimo, preglejte naslednje informacije. Če jih ne upoštevate, lahko nastanejo telesne poškodbe ali poškodbe materiala. V nasprotnem primeru garancija in zanesljivost nista veljavni.

Tehnična življenjska doba naprave, ki ste jo kupili, je 10 let. Za ta čas hranite rezerve dele, ki so potrebni za delovanje naprave.

### Namen uporabe

- Proizvod je namenjen domači uporabi.
- Ne uporabljajte ga na prostem. Ni primeren za uporabo na prostem, čeprav je prostor pokrit s streho.

### Splošna varnost

Ko želite proizvod odstraniti/odvreči Vam priporočamo, da se posvetujete s pooblaščen servisno službo in organi, da pridobite potrebne informacije.

- Pri morebitnih vprašanjih ali težavah s hladilnikom se posvetujte s pooblaščen servisno službo. Brez sporočila pooblaščen servisni službi ne posegajte v hladilnik sami ali s tujo pomočjo.
- Sladoleda in ledenih kock ne jejte takoj, ko jih vzamete iz zamrzovalnika! (Povzročijo lahko ozeblino v ustih.)
- V zamrzovalnem delu ne shranjujte tekočin v steklenicah ali pločevinkah, saj lahko počijo.
- Zamrznjenih živil se ne dotikajte z rokami, saj lahko primrznejo.
- Hladilnika nikoli ne čistite in odtajajte s paro ali parnimi čistilnimi sredstvi. Para lahko pride v stik z električnimi deli in povzroči kratki stik ali električni udar.

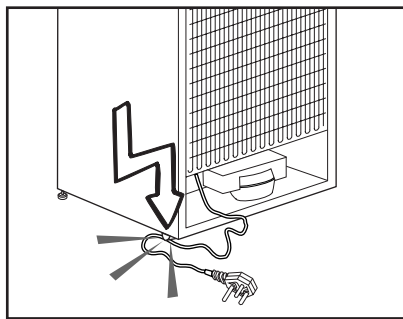
- Delov hladilnika kot so vrata ali predali nikoli ne uporabljajte kot opornike ali stopnico. Pri tem lahko prevrnete napravo ali poškodujete njene dele.
- V hladilniku ne uporabljajte električnih naprav.
- Hladilnega krogotoka, kjer hladilno sredstvo kroži, ne poškodujte z napravami za vrтанje ali rezanje. Če se plinski kanali izparilnika, podaljški cevi ali površinske prevleke prebodejo lahko hladilno sredstvo prodre in povzroči draženje kože ali poškodbe oči.
- Ne pokrivajte ali blokirajte zračnih odprtin na hladilniku z nobenim materialom.
- Popravila električnih naprav lahko izvajajo samo usposobljene osebe. Popravila, ki jih izvajajo nepooblaščen osebe, lahko povzročijo nevarnost za uporabnika.
- V primeru kakršnekoli napake ali med vzdrževanjem ali popravilom, izključite električno napajanje hladilnika, tako da izklopite ustrezno varovalko ali da izključite napravo.
- Ko izklopite vtič, ne vlecite za kabel.
- Koncentrirane alkoholne pijače hranite dobro zaprte in v pokončnem položaju.
- V napravi nikoli ne shranjujte vnetljivih predmetov ali izdelkov, ki vsebujejo vnetljive pline (npr. razpršilci) in eksplozivnih materialov.
- Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Uporaba te naprave ni namenjena osebam (vključno z otroki) s slabšimi

fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

- Ne uporabljajte poškodovanega hladilnika. Če ste v dvomih, se posvetujte s servisno službo.
- Električna varnost hladilnika je zagotovljena, le če ozemljitveni sistem v hiši ustreza standardom.
- Izpostavljanje proizvoda dežju, snegu, soncu ali vetru predstavlja električno nevarnost.
- Če odkrijete okvare na napajalnem kablu ali vtiču, naročite popravilo na pooblaščenem servisu in tako preprečite morebitne nesreče.
- Hladilnika med montažo nikoli ne vključite v vtičnico. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost smrti ali resne poškodbe.
- Naprava se uporablja za shranjevanje živil; nikoli je ne uporabljajte v druge namene.
- Ploščica s tehničnimi specifikacijami naprave se nahaja v notranjem levem delu naprave.
- Priklučitev naprave na sisteme varčevanja električne energije je nevarno, saj lahko poškoduje napravo.
- Če ima naprava modro luč, ne glejte vanjo skozi optične naprave.
- V napravah z mehanskim nadzorom (termostat) počakajte 5 min, preden napravo priklopite, če je izklopljena.
- Če napravo dobi nov lastnik, mu izročite tudi navodila za uporabo.
- Ko premikate hladilnik, ne poškodujte napetostnega kabla in vtiča. Da ne bi prišlo do požara, kabla ne

pregibajte ali postavljajte pod težke predmete. Ko napravo priklopljate, se ne dotikajte vtiča z mokrimi rokami.

- Naprave ne priklopljajte v slabo pritrjeno vtičnico.
- Iz varnostnih razlogov na notranjih ali zunanjih delih naprave ne škropite vode.
- Vnetljivih razpršilcev pod pritiskom ne pršite blizu naprave, saj lahko povzročijo požar ali eksplozijo.
- Na vrh naprave ne postavljajte posod s tekočino. Če se na električne dele polije voda, lahko pride do električnega udara ali požara.
- V napravi ne shranjujte večje količine živil kot je njena zmogljivost. Ko so vrata odprta se lahko prevrne in povzroči telesne ali materialne poškodbe. Podobne težave se lahko



povzročijo, če na napravo postavite predmete.

- V hladilniku ne shranjujte izdelkov, ki zahtevajo določene temperaturne nadzore (cepiva, zdravila občutljiva na toploto, znanstveni materiali itd.)
- Če hladilnika ne boste uporabljali dlje časa, ga izklopite. Težave pri izolaciji kabla lahko povzročijo požar.
- Umazanijo in prah na konici električnega vtiča morate očistiti, saj lahko povzročijo požar.

- Naprava se lahko premika, če prilagodljive noge naprave niso dobro nameščene na tla.
- Če ima hladilnik na vratih ročaj, ga ne vlecite za ročaje, saj se lahko odtrgajo.
- Bodite pazljivi, da si ne stisnete rok ali nog med premične dele v napravi.

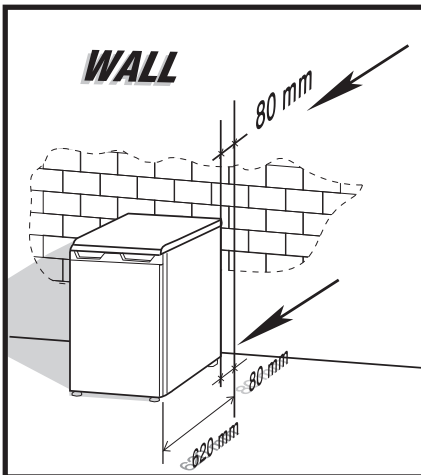
### Varnost otrok

- Če imajo vrata ključavnico, jo hranite izven dosega otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.

### Varčevanje z energijo

- Vrat hladilnika ne puščajte odprtih dalj časa.
- V hladilnik ne shranjujte toplih živil ali pijač.
- Hladilnika ne napolnite preobilno, saj s tem preprečite kroženje zraka.

**POMEMBNO:** za pravilno delovanje naprave in najboljšo energijsko učinkovitost postavite napravo ob steno kot prikazuje spodnja slika



## ⚠ OPOZORILO HCA

### Če je naprava opremljena s hladilnim sistemom, ki vsebuje R600a:

Ta plin je vnetljiv. Zato pazite, da med uporabo in transportom ne poškodujete hladilnega sistema in cevi. V primeru poškodbe, naj proizvod ne bo v bližini potencialnih virov ognja, ob katerih se lahko vname in prezraèite prostor, v katerem je naprava.

### Če je naprava opremljena s hladilnim sistemom, ki vsebuje R134a, opozorilo prezrite.

Navedbe plina, ki ga vsebuje naprava, lahko preverite na plošèici za navedbe, ki se nahaja na notranji levi strani naprave.

### Proizvoda ne zavržite v ogenj.

- Hladilnika ne postavljajte na neposredno sočno svetlobo ali v bližino naprav, ki oddajajo toploto, kot so pečice, pomivalni stroji ali radiatorji.
- Živila shranjujte v zaprtih posodah.
- Največjo količino živil lahko shranite v zamrzovalni del hladilnika, če odstranite polico ali predal zamrzovalnega dela. Navedena vrednost porabe energije hladilnika se je določila, ko se je odstranila polica ali predal zamrzovalnega dela in je bila naprava napolnjena z največjo količino živil. Uporaba police ali predala glede na oblike in velikost živil, ki jih želite shraniti, ne predstavlja nevarnosti.



### 3 Namestitev

- 1** Proizvajalec ne bo odgovarjal, če ne boste upoštevali informacij v navodilih za uporabo.

#### Priprava

- Hladilnik morate namestiti vsaj 30 cm od virov toplote kot so kuhalne plošče, pečice, glavni grelci ali štedilniki in vsaj 5 cm od električnih pečic, prav tako ga ne postavljajte pod neposredno sončno svetlobo.
- Temperatura prostora kjer boste namestili hladilnik naj bo vsaj 10°C. Delovanje hladilnika v hladnejših pogojih ni priporočljivo, saj vpliva na njegovo učinkovitost.
- Prepričajte se, da je notranjost hladilnika popolnoma čista.
- Če bosta dva hladilnika nameščena drug ob drugem, naj bo vmes vsaj 2 cm razmika.
- Originalno embalažo in penasti material shranite za prihodnji prevoz ali premikanje.

#### Pri ponovnem prevozu hladilnika upoštevajte naslednje;

1. Hladilnik morate izprazniti in očistiti pred vsakim prevozom.
2. Police, pripomočke, predale za sveža živila itd. v hladilniku pred ponovnim pakiranjem varno pritrdite z lepilnim trakom, da jih zaščitite pred sunki.
3. Embalažo pričvrstite z debelimi trakovi in močnimi vrvmi in sledite navodilom za prevoz natisnjenih na embalaži.

#### Prosimo, ne pozabite ...

Vsak recikliran material je nujen vir za naravo in nacionalne vire.

Če želite sodelovati pri recikliranju embalažnega materiala, se za nadaljnje informacije obrnite na okoljske organe ali lokalne oblasti.

#### Pred uporabo hladilnika

Preden pričnete uporabljati hladilnik, preverite naslednje;

- 1- Ali je notranjost hladilnika suha in lahko zrak v zadnjem delu prosto kroži?
- 2- Notranjost hladilnika očistite kot je priporočeno v poglavju "Vzdrževanje in čiščenje".
- 3- Hladilnik priključite v vtičnico električnega omrežja. Ko se vrata odprejo, zasveti notranja luč.
- 4- Ko se vklopi kompresor, boste zaslišali hrup. Tekočina in plini v hladilnem sistemu običajno lahko povzročijo hrup, tudi kadar kompresor ne deluje. Zaradi delovanja ventilatorjev v notranjosti naprave, je celotna stopnja hrupa malo višja v primerjavi z napravami brez sistema za preprečevanje sreža in ledu. To je običajno in ni napaka.
- 5- Sprednji robovi hladilnika so na dotik lahko topli. To je običajno. Te površine so oblikovane, tako da so tople, kar preprečuje kondenzacijo.

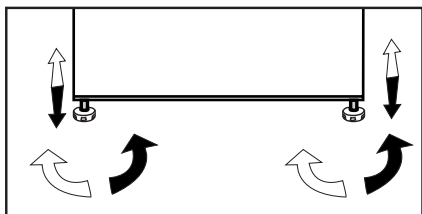
#### Nastavitev nogic

Če vaš hladilnik ni izravnani;

Hladilnik lahko izravnate tako, da sprednje noge zavrtite, kot kaže slika. Kot, kjer je noga, je spuščen, če obrnete v smeri črne puščice in dvignjen, če obrnete v nasprotno smer. Postopek bo olajšan, če Vam bo nekdo pomagal in nekoliko dvignil hladilnik.

## Električna povezava

Hladilnik priključite v ozemljeno vtičnico, ki je zaščitena z varovalko ustrezne zmogljivosti.



Pomembno;

- Priključitev mora ustrezati nacionalnim predpisom.
- Vtič napajalnega kabla naj bo po namestitvi lahko dostopen.
- Napetost in dovoljena zaščita varovalke sta navedeni v poglavju “Tehnične specifikacije”.
- Določena napetost mora ustrezati omrežni napetosti.
- Za priključitev ne uporabljajte podaljševalnih kablov ali večpotnih vtičev.

⚠ Poškodovan napajalni kabel lahko zamenja le usposobljen električar.

⚠ Naprave ne uporabljajte preden ni popravljena! Obstaja nevarnost električnega udara!

## Prva uporaba

- Pri prvi uporabi hladilnika upoštevajte naslednja navodila med prvimi šestimi urami delovanja.
  - Ne izklaplajte gumba za nastavitev temperature.
  - Izognite se pogostemu odpiranju vrat.
  - Delovati mora prazen, brez živil.
  - Hladilnika ne izklopite. Če se pojavi nenadzorovan izpad elektrike, upoštevajte opozorila v poglavju “Priporočljive rešitve za težave”.

## Odstranjevanje embalaže

Embalažni material je lahko nevaren za otroke. Embalažni material hranite izven dosega otrok ali ga odstranite v skladu z navodili za odstranjevanje odpadkov. Ne odstranite ga z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Embalaža hladilnika je izdelana iz materiala primerne za recikliranje.

## Odstranjevanje starega hladilnika

Staro napravo odstranite okolju prijazno.

- Glede odstranjevanja hladilnika se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem ali centrom za zbiranje odpadkov v vaši občini.

Preden odstranite hladilnik, izklopite električni vtič in onemogočite morebitne ključavnice na vratih, da zaščitite otroke pred nevarnostmi.

## 4 Uporaba hladilnika

### Gumb za nastavitvev temperature

Notranja temperatura hladilnika se spremeni iz naslednjih razlogov:

- sezonske temperature,
- pogosto odpiranje vrat in puščanje vrat odprtih za dlje časa,
- postavljanje živil v hladilnik, preden se ohladijo na sobno temperaturo,
- položaj hladilnika v prostoru (npr. izpostavljenost sončni svetlobi).

Notranjo temperaturo, ki se spreminja zaradi teh razlogov, lahko nastavite s termostatom. Če je temperatura prostora višja od 32°C, zavrtite gumb termostata na najvišji položaj.

### Shranjevanje zamrznjenih in svežih živil

- Zamrznjeno hrano lahko hranite do 3 mesecev pri temperaturah pod -18°C. Čas shranjevanja se razlikuje glede na vrsto živil. Čas shranjevanja in rok trajanja takšnih živil sta označena na embalaži živil.
- Kupljena živila dajte v zamrzovalnik preden se odtajajo.
- Zamrznjena živila lahko hranite na policah na trupu in v predalu.

### Zamrzovanje svežih živil

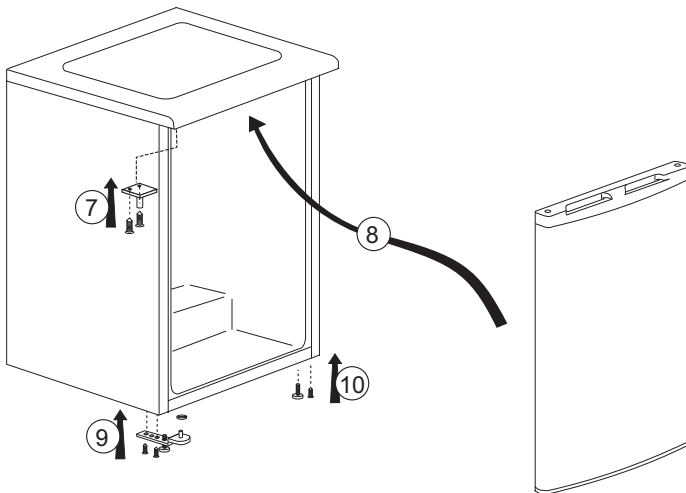
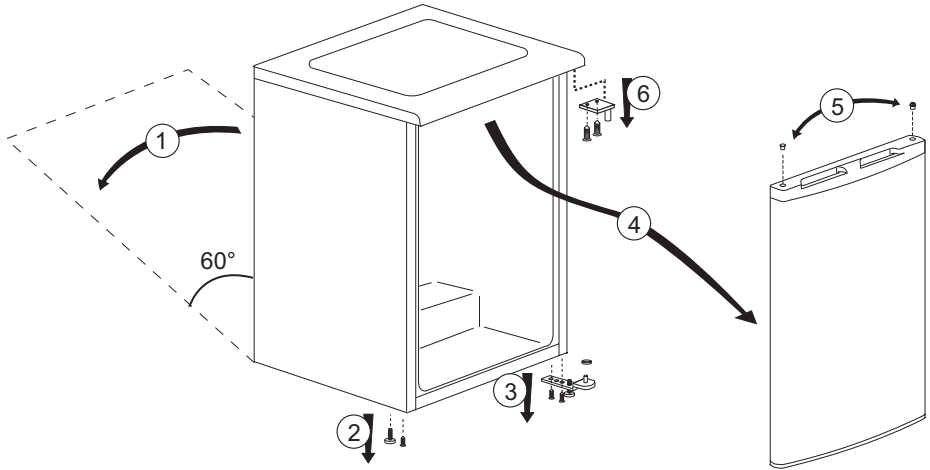
Priporočamo, da hladilnik preklopite v zamrzovalni način in obrnete termostat na maks. položaj 24 ur preden vanj postavite sveža živila.

### Dvojni hladilni sistem

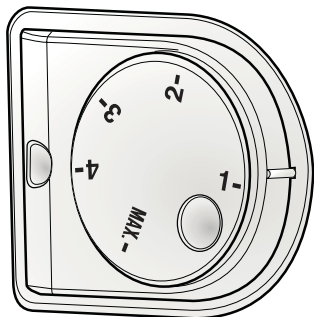
Naprava lahko deluje kot hladilnik (za shranjevanje svežih živil) ali kot globoki zamrzovalnik (za shranjevanje zamrznjenih živil) glede na vaše potrebe. Med načinoma preklopite z menjalnim gumbom, ki je opisan v naslednjih poglavjih. Zahvaljujoč hladilnemu sistemu no-frost je hlajenje mnogo hitrejše v primerjavi z ostalimi hladilniki, prav tako pa se samodejno odtaja.

# Vzvratno vrat

Postopa v številčnem zaporedju



## Nastavljanje delovne temperature



Nastavitev temperature na notranji stranski steni naprave omogoča nastavitev temperature.

1 = Najnižja temperatura hlajenja (najtoplejša nastavitev)

4 = Najvišja temperatura hlajenja (najhladnejša nastavitev)

(ali)

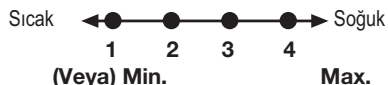
Min. = Najnižja nastavitev hlajenja (Najtoplejša nastavitev)

Maks. = Najvišja nastavitev hlajenja (Najhladnejša nastavitev)

Prosimo, ne pozabite, da v hladilnem delu obstajajo različne temperature.

Notranja temperatura je odvisna tudi od temperature prostora, pogostosti odpiranja in zapiranja vrat in količine živil v hladilniku.

Pogosto odpiranje in zapiranje vrat bo povzročilo povečanje notranje temperature. Zato je zelo pomembno, da vrata zaprete takoj ko ste opravili z hladilnikom.

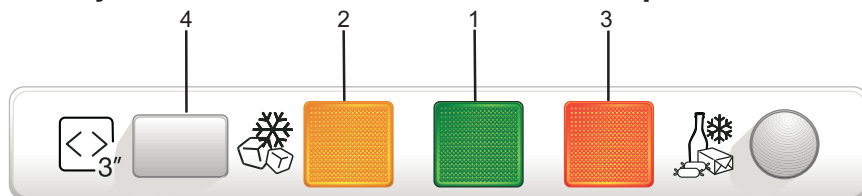


Običajna temperatura za shranjevanje naprave je  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  v zamrzovalniku in  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$  v hladilniku. Za večji učinek hlajenja obrnite gumb termostata v smeri urinega kazalca.

Priporočamo, da preverite temperaturo notranjih predelov, da ugotovite ali je zelena temperatura dosežena.

Temperatura na termometru se bo hitro povzela, zato jo preverite nemudoma, ko ga vzamete iz naprave.

## Osvetljena indikatorna tabla in nadzorna plošča



Običajna temperatura za shranjevanje naprave je  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ) za zamrzovalni način in  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $39^{\circ}\text{F}$ ) za hladilni način.

### Osvetljeni indikatorji

Na sprednji strani naprave so tri signalne lučke, ki prikazujejo način delovanja zamrzovalnika.

### Zelena signalna lučka (1):

Zasveti ko napravo priključite in sveti dokler je naprava priključena na električno napajanje.

**Oranžna signalna lučka (2):** Zasveti, ko nastavite zamrzovalni način in sveti dokler ne izberete hladilni način.

### Oranžna signalna lučka (3) :

Zasveti, ko nastavite hladilni način in sveti dokler ne izberete zamrzovalni način.

### Uporaba naprave (gumb za izbiro načina) (4)

Gumb za izbiro načina se uporablja za izbiro zamrzovalnega ali hladilnega načina.

Gumb omogoča uporabo zamrzovalnega in hladilnega načina naprave. Ko napravo prvič vklopite, bo delovala v zamrzovalnem načinu.

**zamrzovalnega v hladilni način.**

**POMEMBNO: Če z gumbom za izbiro načina izberete način, ne pozabite preveriti in izprazniti hladilnika.**

Če napravo preklopite v način globokega zamrzovanja, morate odstraniti predmete, kot so steklenice, ki lahko počijo pri minus temperaturah.

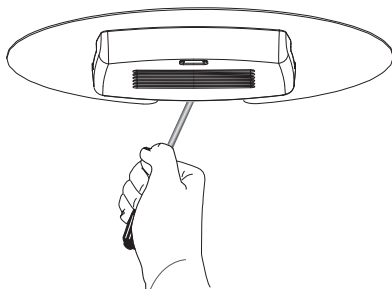
Če napravo preklopite v način za shranjevanje svežih živil, ne pozabite, da se lahko živila v napravi odtajajo in razpadejo.

**(!) POZOR: Če držite gumb za izbiro načina tri (3) sekunde, bo naprava preklopila iz**

## Priprava ledu

Posodo za led napolnite z vodo in jo postavite na ustrezno mesto. Led bo pripravljen približno v dveh urah.

Led brez težav odstranite, če nekoliko upognete posodo za led.



## Zamenjava notranje žarnice

Če luč ne deluje, ukrepajte po naslednjih postopkih;

1- Izključite vtičnico in izvlecite vtikač.

Za lažji doseg lahko odstranite police.

2- S ploskim izvijačem odstranite pokrov luči.

3- Najprej preverite, da se žarnica ni odvila in je varno pritrjena v nosilec.

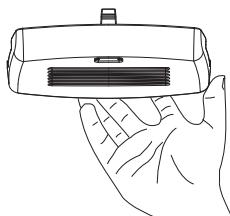
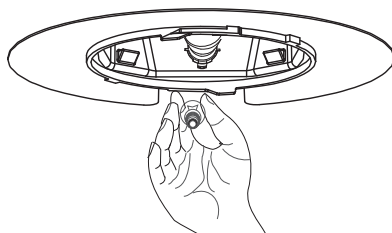
Ponovno vključite vtikač in jo vklopite.

Če žarnica deluje, ponovno namestite pokrov tako, da vstavite zadnji držaj in ga potisnete navzgor, da poiščete sprednja dva držaja.

4- Če žarnica vseeno ne deluje, izključite vtičnico in izvlecite vtikač. Žarnico zamenjajte z novo, 15 watno (maks) žarnico z navojem (SES).

5- Takoj, pazljivo odvrzite izgorelo žarnico.

Nadomestno žarnico lahko dobite pri dobro založeni električni ali hobi trgovini.



## 5 Vzdrževanje in čiščenje

- ⚠ Pri čiščenju nikoli ne uporabljajte bencina, benzena ali podobnih snovi.
  - ⚠ Priporočamo, da napravo pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.
  - ❗ Za čiščenje ne uporabljajte ostrih abrazivnih predmetov, mila, gospodinjskih čistil, čistilnih sredstev in loščila.
  - ❗ Omarico hladilnika očistite z mlačno vodo in jo do suhega obrišite.
  - ❗ Za čiščenje notranjosti uporabite izžeto krpo, ki ste jo namočili v raztopino ene čajne žličke sode bikarbonata in enega pinta vode ter nato do suhega obrišite.
  - ⚠ Preprečite, da bi ohišje luči in ostali električni predmeti prišli v stik z vodo.
  - ⚠ Če hladilnika dalj časa ne boste uporabljali, izključite električni kabel, odstranite vsa živila, jo očistite in pustite vrata priprta.
  - ❗ Preverite, da so tesnila na vratih čista in ne vsebujejo delcev živil.
  - ⚠ Če želite odstraniti vratne police, jih izpraznite in jih enostavno potisnite navzgor od podlage.
  - ❗ V proizvodnji hladilnikov ne uporabljamo materialov, ki povzročajo vonj. Vendar pa nepravilno shranjevanje živil in pomanjkljivo čiščenje notranjosti hladilnika lahko povzroči neprijetne vonjave.
- Da preprečite to težavo, upoštevajte naslednje;
- ❗ Živila naj bodo čista. Zato hladilnik vsakih 15 dni očistite z gazirano vodo. (Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev in mila.) Ostanki živil, madeži itd. lahko povzročijo neprijetne vonjave.

- ❗ Živila hranite v zaprtih posodah. Mikroorganizmi, ki prihajajo iz nepokritih posod, lahko povzročijo neprijetne vonjave.
- ❗ Živil, ki jim je potekel rok trajanja, in pokvarjenih živil ne hranite v hladilniku. Glede na pogoje uporabe lahko v primeru neprijetnega vonja uporabite naslednje ukrepe;
- ❗ Čaj je eden najboljših sredstev za odstranjevanje neprijetnega vonja. Odprti hidroksilni (OH) konci molekul katehina v čaju vpijejo izhlapljive organizme, ki povzročajo neprijeten vonj in ga odstranijo.
- ❗ Kašo čaja, ki ste ga pripravili, v odprti posodi postavite v hladilnik in jo pustite največ 12 ur. Če jo v hladilniku pustite več kot 12 ur, lahko postane vir neprijetnega vonja, saj bo vpila mikroorganizme, ki povzročajo neprijeten vonj; zato jo je treba odvreči.

### Zaščita plastičnih površin

- ❗ Tekočega olja ali na olju kuhanih jedi ne shranjujte v hladilniku v odprtih posodah, saj lahko poškodujejo plastične površine hladilnika. Če na plastičnih površinah razlijete olje ali jih umažete z oljem, jih očistite in splaknite s toplo vodo.



## 6 Priporočljive rešitve za težave

Prosimo, preglejte ta seznam preden pokličete servisno službo. Lahko Vam prihrani čas in denar. Na seznamu so pogoste pritožbe, ki niso posledica pomanjkljive izdelave ali materiala.

Pritožba	Verjeten vzrok	Rešitev
Hladilnik ne deluje	Ali je hladilnik pravilno priključen?	Priključite vtič v vtičnico na steni.
	Ali je glavna varovalka ali pa varovalka vtičnice v katero je priključen hladilnik pregorela?	Preverite varovalko.
Kondenzacija na stranski steni hladilnega dela.	Zelo hladne prostorske razmere. Pogosto odpiranje in zapiranje vrat. Visoka vlažnost v prostoru. Shranjevanje živil, ki vsebujejo tekočino, v odprtih posodah. Vrata so bila priprta.	Termostat preklopite na hladnejšo stopnjo. Vrata naj bodo odprta manj časa ali pa jih ne uporabljajte tako pogosto. Živila, ki so shranjena v odprtih posodah, pokrijte z ustrežno ovojnino. Kondenzacijo obrišite s suho krpo in preverite, če se ponovi.
Kompresor ne deluje	Termična zaščita kompresorja bo med nenadnimi izpadi električnega toka ali pri izključevanju-vključevanju pregorela, saj pritisk hladilnega sredstva v hladilnem sistemu še ni uravnotežen.	Po približno 6 minutah se bo hladilnik zagnal. Če se hladilnik po tem času ne zažene, pokličite servisno službo.
	Hladilnik se odtaja.	Za hladilnik s popolnoma samodejnim odtajanjem je to običajno. Odtajanje poteka v rednih presledkih.
	Hladilnik ni vključen v vtičnico.	Prepričajte se, da je vtič dobro priključen v vtičnico.
	Ali so temperature pravilno nastavljene?	
	Izpad električnega toka.	Pokličite vašega dobavitelja električne energije.

Delovanje hladilnika je pogosto ali traja dalj časa.	Nov hladilnik je širši od prejšnjega.	To je običajno. Veliki hladilniki delujejo dalj časa.
	Temperatura prostora je visoka.	To je običajno.
	Hladilnik je bil pred kratkim priključen ali pa je bil prenapolnjen z živili.	Popolno ohlajanje hladilnika lahko traja nekaj ur dlje.
	V hladilnik so bile nedavno postavljene večje količine toplih živil.	Topla živila povzročijo daljše delovanje hladilnika, da dosežejo varno temperaturo za shranjevanje.
	Vrata so se pogosto odpirala ali bila dalj časa priprta.	Topel zrak, ki je prišel v hladilnik, povzroča daljše delovanje hladilnika. Vrata odpirajte manj pogosto.
	Vrata zamrzovalnega ali hladilnega dela so bila priprta.	Preverite, če so vrata dobro zaprta.
Temperature so prenizke.	Temperatura hladilnika je nastavljena na zelo nizko stopnjo.	Nastavite temperaturo hladilnika na višjo stopnjo in preverite.

Temperature so previsoke.	Temperatura hladilnika je nastavljena na zelo visoko stopnjo.	Spremenite temperaturo hladilnika ali zamrzovalnika, da dosežete ustrezno temperaturo.
	Vrata so se pogosto odpirala ali bila dalj časa priprta.	Ko so vrata odprta, v hladilni del prihaja topel zrak. Vrata odpirajte manj pogosto.
	Vrata so priprta.	Dobro zaprite vrata.
	V hladilnik so bile nedavno postavljene večje količine toplih živil.	Počakajte, da hladilnik ali zamrzovalnik doseže želeno temperaturo.
	Hladilnik je bil pred kratkim priključen.	Zaradi velikosti hladilnik potrebuje čas, da se popolnoma ohladi.
Hrup		
Med delovanjem hladilnika se hrup poveča.	Značilnosti učinkovitosti delovanja hladilnika se lahko spremenijo glede na spremembe temperature prostora.	To je običajno in ni napaka.
Tresljaji ali hrup	Neravna ali slabotna tla. Hladilnik se med počasnim premikanjem trese.	Prepričajte se, da so tla ravna, močna in primerna podpora za hladilnik.
	Hrup lahko povzročajo predmeti, ki so postavljeni na hladilniku.	Takšne predmete odstranite z vrha hladilnika.
Hrup podoben prelivanju tekočine ali pršenju.	Način delovanja hladilnika povzroča pretok tekočine in plinov.	To je običajno in ni napaka.
V hladilniku se pojavi voda/kondenzacija.		

Kondenzacija na notranjih stenah hladilnika.	Vroče in vlažno vreme poveča kondenzacijo.	To je običajno in ni napaka.
	Vrata so priprta.	Prepričajte se, da so vrata popolnoma zaprta.
	Vrata so se pogosto odpirala ali bila dalj časa priprta.	Vrata odpirajte manj pogosto.
Zunaj hladilnika se pojavi voda/kondenzacija.		
Na zunanji strani hladilnika ali med vrati se pojavi vlaga.	Vlažno vreme.	Pri vlažnem vremenu je to običajno. Ko se vlaga zniža, bo kondenzacija izginila.
Neprijeten vonj v hladilniku.	Notranjost hladilnika naj bo čista.	Notranjost hladilnika očistite z gobo, toplo ali gazirano vodo.
	Vonj povzročajo nekatere posode ali materiali pakiranja.	Uporabite druge posode ali drugačno vrsto materialov pakiranja.
Odpiranje in zapiranje vrat.		
Vrata se ne zapirajo.	Ovojnine živil preprečujejo zapiranje vrat.	Prestavite pakiranja, ki ovirajo vrata.
	Hladilnik ni popolnoma pokončno postavljen na tla in se zatrese ob rahlem premiku.	Prilagodite vijake za nastavev.
	Neravna ali šibka tla.	Prepričajte se, da so tla ravna in primerna podpora za hladilnik.

## ¡Lea este manual con detenimiento antes de usar el aparato!

Estimado cliente:

Queremos que este producto, fabricado en modernas instalaciones y que ha aprobado precisas pruebas de control de calidad, le ofrezca el mejor desempeño.

Por lo tanto, le solicitamos que lea este manual con detenimiento antes de usar el producto y que lo conserve para futuras referencias.

### Este manual...

...le ayudará a usar la unidad de manera rápida y segura.

\* Lea el manual antes de instalar y poner en funcionamiento el producto.

\* Siga las instrucciones, en particular aquellas relacionadas con la seguridad.




\* Conserve el manual en un sitio de fácil acceso, ya que podría necesitarlo en el futuro.

\* Además, lea también otros documentos provistos con el producto.

Tenga en cuenta que este manual también podría ser válido para otros modelos.

### Símbolos y sus descripciones

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:

-  Información importante o consejos útiles importantes.
-  Advertencia contra condiciones peligrosas para la vida y la propiedad.
-  Advertencia de tensión eléctrica.



Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

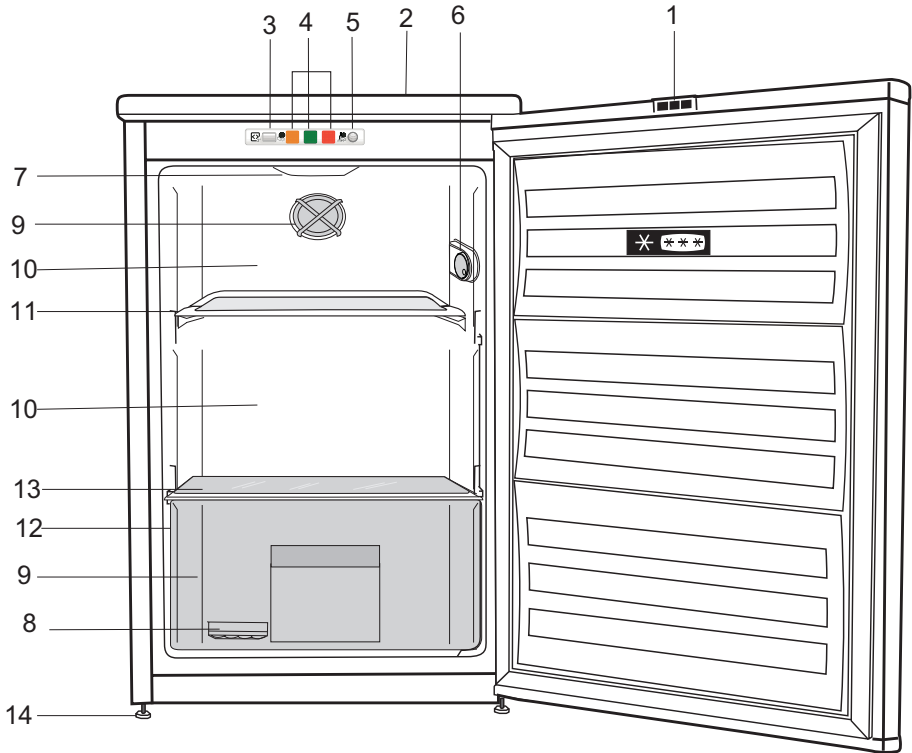
Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para más información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.

Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.

---

<b>1 Su frigorífico</b>	<b>3</b>	<b>4 Uso del frigorífico</b>	<b>9</b>
<b>2 Información importante sobre seguridad</b>	<b>4</b>	Botón de ajuste de la temperatura.....9	
Finalidad prevista.....4		Almacenamiento de alimentos congelados y frescos.....9	
Seguridad general .....4		Inversión de las puertas .....10	
Seguridad infantil .....5		Ajuste de la temperatura de funcionamiento .....11	
Consejos para el ahorro de energía ...6		Panel de control de luces indicadoras.....12	
Advertencia sobre HCA .....6		Indicadores encendidos .....12	
<b>3 Instalación</b>	<b>7</b>	Producción de hielo .....13	
Preparación .....7		Sustitución de la bombilla interior ....13	
Cuestiones a considerar a la hora de transportar el frigorífico .....7		<b>5 Mantenimiento y limpieza</b>	<b>14</b>
Antes de usar el frigorífico.....7		Protección de las superficies de plástico .....14	
Ajuste de los pies .....7		<b>6 Sugerencias para la solución de problemas</b>	<b>15</b>
Conexiones eléctricas.....8			
Primer uso .....8			
Eliminación del embalaje.....8			
Eliminación de su viejo frigorífico.....8			

# 1 Su frigorífico



- 1- Reflectantes
- 2- Moldura superior
- 3- Selector del modo frigorífico o congelador
- 4- Luces indicadoras
- 5- Botón de la lámpara
- 6- Mando de ajuste de la temperatura
- 7- Portalámparas y cubierta de la lámpara
- 8- Compartimento para hielo (modo congelador)

- 9- Ventilador de circulación de aire
- 10- Compartimentos de alimentos congelados o frescos
- 11- Estante superior
- 12- Cajón o compartimento de frutas y verduras inferior
- 13- Estante inferior
- 14- Pies delanteros ajustables

**i** Las ilustraciones incluidas en el presente manual de instrucciones son esquemáticas y puede que no se adecuen a su producto con exactitud. Si alguno de los elementos reflejados no se corresponde con el producto que usted ha adquirido, entonces será válido

## 2 Información importante sobre seguridad

- Lea con atención la siguiente información. Su no observancia podría acarrear lesiones personales o daños materiales. En tal caso, las garantías y los compromisos de fiabilidad quedarían anuladas.

La vida útil de la unidad adquirida es de 10 años. Éste es el período durante el cual se garantiza la disponibilidad de las piezas de repuesto para la unidad.

### Finalidad prevista

- Este producto ha sido diseñado para su uso doméstico.
- No se debe usar al aire libre. No es adecuado para su uso en exteriores, incluso aunque esté bajo techo.

### Seguridad general

Cuando desee deshacerse del producto,

le recomendamos que solicite a su servicio técnico autorizado la información necesaria a este respecto, así como la relación de entidades locales a las que puede dirigirse.

- En caso de dudas o problemas, diríjase a su servicio técnico autorizado. No intente reparar el frigorífico sin consultar con el servicio técnico, ni deje que nadie lo haga.
- No consuma los helados o cubitos de hielo inmediatamente después de sacarlos del compartimento congelador, ya que podría sufrir daños en su boca a causa del frío.
- No deposite bebidas embotelladas o enlatadas en el compartimento congelador, ya que podrían estallar.
- No toque con la mano los alimentos congelados, ya que podrían adherirse a ella.
- No utilice nunca materiales de limpieza que usen vapor para limpiar o descongelar el frigorífico. El vapor podría entrar en contacto con los elementos eléctricos y causar cortocircuitos o shocks eléctricos.
- No utilice nunca elementos del frigorífico tales como la puerta y el cajón como

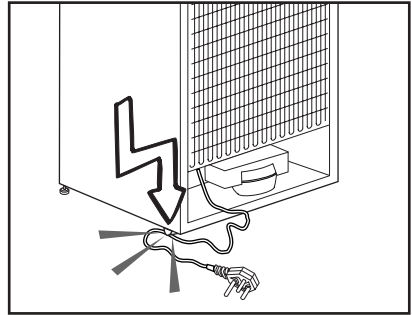
medio de sujeción o como escalón. Podría hacer que el producto volcara o bien dañar algunas de sus partes.

- No utilice aparatos eléctricos en el interior del frigorífico.
- Evite dañar el circuito del refrigerante con herramientas cortantes o de perforación. El refrigerante contenido en los canales de gas del evaporador, los conductos o los recubrimientos de las superficies puede causar irritaciones en la piel y lesiones en los ojos.
- No cubra ni bloquee los orificios de ventilación de su frigorífico con ningún material.
- Las reparaciones de los productos eléctricos sólo deben ser realizadas por personas cualificadas. Las reparaciones realizadas por personas incompetentes pueden generar riesgos para el usuario.
- En caso de fallo o cuando vaya a realizar cualquier operación de reparación o mantenimiento, desconecte el frigorífico de la corriente apagando el fusible correspondiente o bien desenchufando el aparato.
- No tire del cable al desenchufar el aparato de la toma de corriente.
- Coloque las bebidas de mayor graduación alcohólica juntas y en posición vertical.
- No deposite en el frigorífico productos inflamables o que contengan gases inflamables (p. ej. aerosoles), así como materiales explosivos.
- Utilice únicamente los dispositivos mecánicos o los medios recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de deshielo.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños o por personas con sus facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o bien que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que lo hagan bajo la supervisión de personas responsables de su seguridad o bien luego de haber recibido instrucciones de uso por parte de dichas personas.



- No utilice un frigorífico que haya sufrido daños. En caso de duda, consulte con su servicio técnico.
- La seguridad eléctrica de su frigorífico sólo estará garantizada si el sistema de toma de tierra de su domicilio se ajusta a los estándares.
- Es peligroso exponer el aparato a la lluvia, la nieve o el viento, desde el punto de vista de la seguridad eléctrica.
- Si detecta alguna anomalía en el cable o el enchufe, solicite a un servicio técnico autorizado su sustitución con el fin de evitar accidentes.
- Nunca enchufe el frigorífico en la toma de corriente durante su instalación. Existe peligro de lesiones graves e incluso de muerte.
- Este aparato ha sido diseñado para conservar alimentos; no lo utilice para otros fines.
- La placa de características, que contiene las especificaciones técnicas del producto, se encuentra en su parte interior izquierda.
- El producto podría sufrir daños si se conecta a sistemas de ahorro de energía.
- Si el producto incorpora una luz azul, no utilice aparatos ópticos para observarla.
- En productos con control mecánico (termostato), espere 5 min antes de volver a enchufar el producto, si ha sido desenchufado.
- Cuando entregue este aparato a un nuevo propietario, asegúrese de entregar también este manual de instrucciones.
- No dañe el cable de alimentación y el enchufe cuando mueva el frigorífico. Para evitar el riesgo de incendio, no enrolle el cable ni lo coloque bajo objetos pesados. No toque el enchufe con las manos mojadas para conectar el aparato.
- No conecte el aparato si la toma de conexión está suelta.
- Por razones de seguridad, no pulverice agua directamente en las partes interiores o exteriores de este aparato.
- Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilice sprays presurizados inflamables cerca de este aparato.

- No coloque sobre este aparato envases con líquido en su interior. Si el agua se vierte sobre un componente eléctrico, podría causar descargas eléctricas o un incendio.
- No guarde en el frigorífico alimentos por encima de su capacidad. Podría caerse al abrir la puerta y causar lesiones o daños. Problemas similares pueden producirse si se colocan objetos sobre el aparato.



- No guarde en el frigorífico productos que necesitan un control preciso de la temperatura (vacunas, medicamentos sensibles al calor, materiales científicos, etc.).
- Desconecte el frigorífico si no va a utilizarlo durante un período prolongado de tiempo. Cualquier problema en el aislamiento del cable podría causar un incendio.
- Limpie el polvo y la suciedad de las clavijas del enchufe eléctrico, para evitar una posible causa de incendio.
- El aparato puede moverse con las patas de ajuste de nivelación separadas del suelo.
- Si el producto tiene un tirador de puerta, no lo utilice para moverlo, porque podría desprenderse.
- Tenga cuidado porque existe el riesgo de que las manos o pies queden atrapados entre las partes móviles del interior del aparato.

## Seguridad infantil

- Si la puerta tiene cerradura, mantenga la llave fuera del alcance de los niños.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con este electrodoméstico.

## Consejos para el ahorro de energía

- No deje las puertas del frigorífico abiertas durante periodos largos de tiempo.
- No introduzca alimentos o bebidas calientes en el frigorífico.
- No sobrecargue el frigorífico, ya que entorpecería la circulación del aire en su interior.
- No instale el frigorífico de forma que quede expuesto a la luz solar directa o cerca de aparatos que irradian calor tales como hornos, lavavajillas o radiadores.
- Procure depositar los alimentos en recipientes cerrados.
- Retirando el estante o el cajón, el compartimento congelador dispondrá del máximo volumen para el depósito de alimentos. El valor del consumo de energía declarado de su frigorífico se ha determinado con el estante o cajón del compartimento congelador retirado y con la carga máxima de alimentos. No existe ningún riesgo en la utilización de un estante o cajón según las formas o tamaños de los alimentos que se van a congelar.

## Advertencia sobre HCA

### Si su producto dispone de un sistema de refrigeración que contiene R600a:

Este gas es inflamable. Por lo tanto, procure no dañar el sistema de enfriamiento ni sus conductos durante el uso o el transporte del producto. En caso de daños, mantenga el producto alejado de fuentes potenciales de ignición que puedan provocar que éste sufra un incendio, y ventile la estancia en la que se encuentre el aparato.

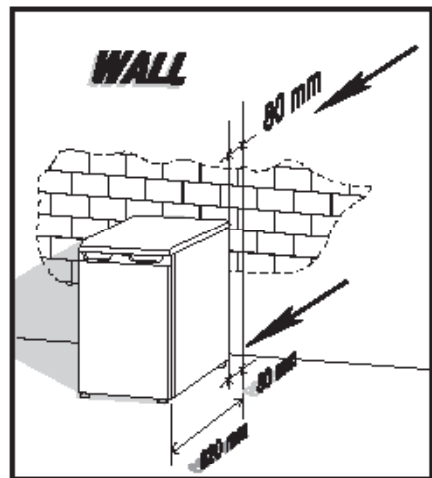
### Ignore la advertencia.

### Si su producto dispone de un sistema de refrigeración que contiene R134a:

Puede ver qué gas fue utilizado en la fabricación de su producto en la placa de datos ubicada en su cara interior izquierda.

### Jamás arroje el aparato al fuego.

**IMPORTANTE:** Para que el aparato funcione de la mejor forma posible y con un rendimiento energético óptimo, colóquelo cerca de la pared, tal y como se muestra a continuación



### 3 Instalación

- 1** Recuerde que el fabricante declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de las instrucciones de este manual.

#### Preparación

- El frigorífico debe instalarse dejando una separación de por lo menos 30 cm respecto de fuentes de calor tales como quemadores, hornos, calefacciones o estufas y de por lo menos 5 cm respecto de hornos eléctricos, evitando asimismo su exposición directa a la luz solar.
- La temperatura ambiente de la estancia en donde instale el frigorífico debe ser de por lo menos 10 °C. A temperaturas inferiores, el frigorífico puede ver reducida su eficacia.
- Verifique que el interior del frigorífico se limpie meticulosamente.
- En caso de que vaya a instalar dos frigoríficos uno al lado del otro, debe dejar una separación de por lo menos 2 cm entre ellos.
- Guarde el embalaje original para futuros traslados.

#### Cuestiones a considerar a la hora de transportar el frigorífico

1. El frigorífico debe estar vacío y limpio antes de ser transportado.
2. Los estantes, accesorios, el cajón de frutas y verduras, etc., deben sujetarse con cinta adhesiva antes de embalar el frigorífico para evitar que se muevan.
3. Encinte el frigorífico una vez embalado con cinta gruesa y fíjelo con cuerdas resistentes. Siga las reglas de transporte que encontrará impresas en el propio embalaje.

#### No lo olvide:

El reciclaje de materiales es un asunto de vital importancia para la naturaleza y para los recursos del país.

Si desea contribuir al reciclaje de los materiales de embalaje, solicite más información a los responsables medioambientales de su zona o a las autoridades locales.

#### Antes de usar el frigorífico

Antes de empezar a usar el frigorífico, verifique lo siguiente:

- 1- El interior del frigorífico está seco y el aire puede circular con libertad por su parte posterior.
- 2- Limpie el interior del frigorífico de la forma recomendada en la sección "Mantenimiento y Limpieza".
- 3- Enchufe el frigorífico a la toma de corriente. Cuando se abre la puerta, la correspondiente luz interior se enciende.
- 4- Se oye un ruido cada vez que el compresor se pone en funcionamiento. El líquido y los gases contenidos en el sistema de refrigeración pueden también generar ruidos, incluso aunque el compresor no esté funcionando, lo cual es normal. Debido al funcionamiento de ventiladores en el interior del aparato, el nivel de ruido global es ligeramente superior en comparación a otros electrodomésticos antiescarcha. Esto es perfectamente normal y no debe tomarse como una anomalía.
- 5- Es posible que las aristas delanteras del aparato se noten calientes al tacto, cosa que es perfectamente normal. Estas zonas deben permanecer calientes para evitar la condensación.

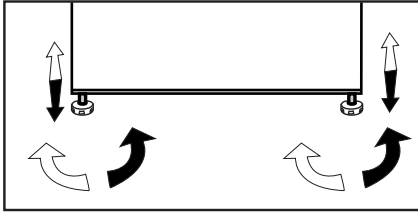
#### Ajuste de los pies

Si su frigorífico no está equilibrado:

Puede equilibrar el frigorífico girando los pies delanteros tal como se muestra en la ilustración. La esquina correspondiente al pie que está manipulando descenderá al girar el pie en la dirección de la flecha negra y se elevará al girarlo en la dirección opuesta. Le será más fácil realizar esta operación si le pide a alguien que levante ligeramente el frigorífico.

## Conexiones eléctricas

Conecte el frigorífico a una toma de corriente provista de conexión a tierra y protegida por un fusible de la capacidad adecuada.



Importante:

- La conexión debe cumplir con las normativas nacionales.
  - El enchufe de alimentación debe ser fácilmente accesible tras la instalación.
  - La tensión y la protección de fusible permitida se indican en la sección "Especificaciones técnicas".
  - La tensión especificada debe corresponder a la tensión de la red eléctrica.
  - No use cables de extensión ni enchufes múltiples para conectar la unidad.
- ⚠ Todo cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado.
- ⚠ ¡No ponga en funcionamiento el aparato hasta que haya sido reparado! ¡Existe peligro de cortocircuito!

## Primer uso

- Al utilizar el frigorífico por primera vez, siga las siguientes instrucciones referentes a las primeras seis horas.
  - No desconecte el botón de ajuste de la temperatura.
  - No abra con frecuencia la puerta.
  - No deposite alimentos en el interior.
  - No desenchufe el frigorífico; en caso de corte del suministro eléctrico ajeno a su voluntad, consulte las advertencias de la sección "Sugerencias para la solución de problemas".

## Eliminación del embalaje

Los materiales de empaque pueden ser peligrosos para los niños. Manténgalos fuera de su alcance o deshágase de ellos clasificándolos de acuerdo con las instrucciones para la eliminación de residuos. No los tire junto con los residuos domésticos normales.

El embalaje del frigorífico ha sido fabricado con materiales reciclables.

## Eliminación de su viejo frigorífico

Deshágase de su viejo frigorífico de manera respetuosa con el medio ambiente.

- Consulte las posibles alternativas a un distribuidor autorizado o al centro de recogida de residuos de su municipio.

Antes de proceder a la eliminación del frigorífico, corte el enchufe y, si las puertas tuvieran cierres, destrúyalos para evitar que los niños corran riesgos.

## 4 Uso del frigorífico

### Botón de ajuste de la temperatura

La temperatura interior del frigorífico varía por diversos motivos, entre ellos:

- Temperaturas de la estación
- Abrir la puerta con frecuencia y dejarla abierta durante mucho tiempo
- Introducir en el frigorífico alimentos sin esperar que su temperatura alcance la temperatura ambiente
- La ubicación del frigorífico en la estancia (por ejemplo, que esté expuesto a la luz solar)

Puede ajustar las variaciones de la temperatura interior debidas, por ejemplo, a la utilización del termostato. Si la temperatura ambiente es superior a 32 °C, coloque el termostato al máximo.

### Almacenamiento de alimentos congelados y frescos

- Por lo general, los alimentos congelados pueden almacenarse a temperaturas inferiores a -18 °C durante un periodo que dependerá del tipo de alimento, pero que puede llegar a ser de 3 meses. Los fabricantes de los alimentos indican en los envases los periodos de almacenamiento y las fechas de caducidad.
- Deposite los alimentos congelados adquiridos en el congelador antes de que se descongelen.
- Los alimentos congelados pueden almacenarse en las estanterías del cuerpo y en el compartimento de cajones.

### Congelación de alimentos frescos

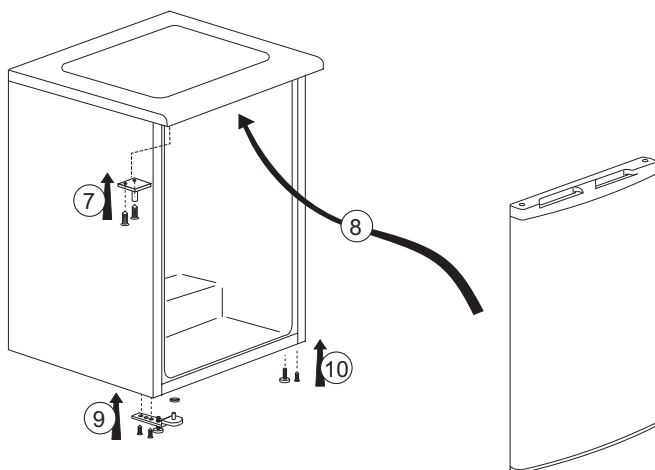
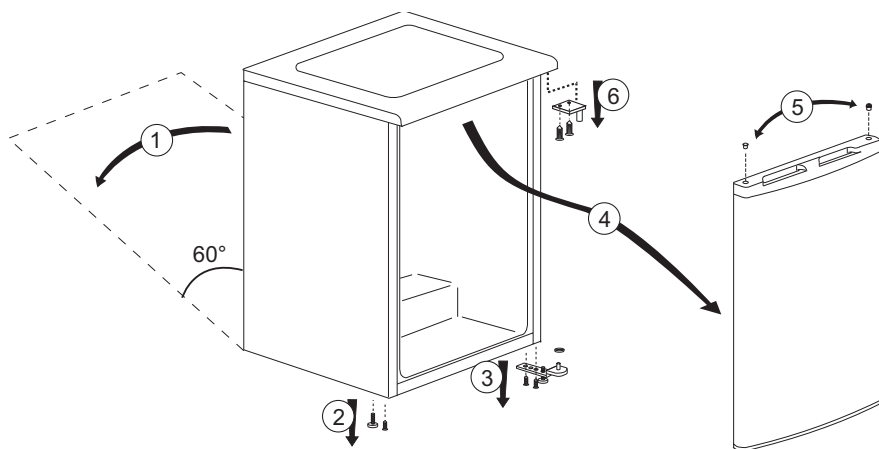
Se recomienda poner el frigorífico en modo congelador y colocar el termostato en la posición máxima 24 horas antes de depositar los alimentos frescos.

### Doble sistema de enfriamiento

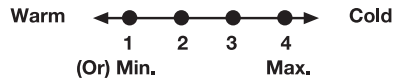
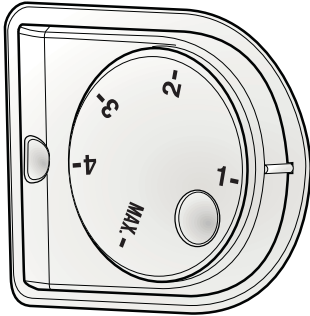
Su electrodoméstico está diseñado para funcionar como frigorífico (para depositar alimentos frescos) o como congelador (para depositar alimentos congelados) según precise. El paso de un modo al otro se realiza mediante el conmutador descrito en las siguientes secciones. Gracias al sistema de enfriamiento sin escarcha, los alimentos se enfrían con mucha mayor rapidez en comparación con otros frigoríficos; el aparato además goza de descongelación automática.

# Inversión de las puertas

Proceder en orden numérico



## Ajuste de la temperatura de funcionamiento



El control de temperatura ubicado en la pared lateral interior del aparato le permite ajustar la temperatura.

1 = Temperatura mínima de refrigeración (posición de máximo calor)

4 = Temperatura máxima de refrigeración (posición de máximo frío) (o bien)

Mín. = Nivel mínimo de refrigeración (Posición de máximo calor)

Máx. = Nivel máximo de refrigeración (Posición de máximo frío)

No olvide que en el compartimento frigorífico coexistirán temperaturas diferentes.

La temperatura interior depende también de la temperatura ambiental, la frecuencia de apertura y cierre de las puertas y la cantidad de alimentos depositados.

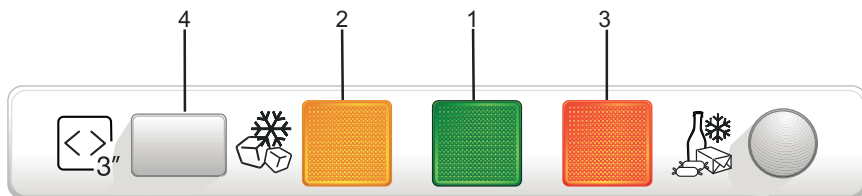
Una apertura y cierre frecuente de las puertas causará un aumento de la temperatura interior. Por lo tanto, es muy importante cerrar las puertas inmediatamente cuando haya acabado con el frigorífico.

La temperatura normal de almacenamiento del aparato es de  $-18^{\circ}\text{C}$  en el modo congelador y de  $+4^{\circ}\text{C}$  en el modo frigorífico. Para un mayor enfriamiento, gire el mando del termostato en el sentido de las agujas del reloj.

Le recomendamos que verifique la temperatura de las secciones interiores para comprobar si se alcanza la temperatura deseada.

Puesto que la lectura de la temperatura en el termómetro aumentará con rapidez, compruébela inmediatamente después de sacar el termómetro del aparato.

## Panel de control de luces indicadoras



La temperatura normal de almacenamiento del aparato es de  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) en el modo congelador y de  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $39\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) en el modo frigorífico.

### Indicadores encendidos

En la sección frontal del electrodoméstico hay tres luces indicadoras que indican el modo de funcionamiento del congelador.

Indicador verde (1): Se enciende al enchufar el aparato y permanecerá encendido mientras haya fluido eléctrico.

Indicador naranja (2): Se enciende al activar el modo congelador y permanecerá encendido hasta que se seleccione el modo frigorífico.

Indicador naranja (3): Se enciende al activar el modo frigorífico y permanecerá encendido hasta que se seleccione el modo congelador.

Uso del producto (botón de selección de modo 4)

El botón de selección de modo se utiliza para seleccionar el modo frigorífico o congelador.

Este botón le permite utilizar los modos frigorífico y congelador del aparato. El aparato funcionará en modo congelador al ponerlo en marcha por primera vez.

**(!) ATENCIÓN:** Si mantiene el selector de modo pulsado durante tres (3) segundos, el aparato pasará del modo congelador al modo frigorífico.

**IMPORTANTE:** si selecciona el modo mediante el selector de modo, no olvide comprobar y extraer los alimentos depositados en el interior del electrodoméstico.

Al pasar al modo congelador, debe necesariamente retirar los artículos que presenten riesgo de rotura a temperaturas bajo cero, por ejemplo las botellas.

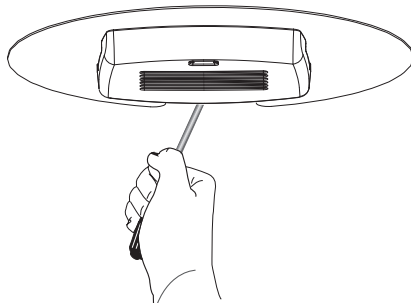
Cuando pase al modo de almacenamiento de alimentos frescos, no olvide que los alimentos que deje en el interior del aparato pueden descongelarse y corromperse.



## Producción de hielo

Llene el contenedor de hielo con agua y colóquelo en su sitio. El hielo estará listo en unas dos horas.

Puede extraer fácilmente el hielo retorciendo ligeramente el contenedor de hielo.



## Sustitución de la bombilla interior

En caso de fallo de la luz, proceder de la siguiente manera:

1- Desconecte el frigorífico retirando para ello el enchufe de la toma de corriente.

Puede ser útil retirar los estantes para acceder más fácilmente.

2- Utilice un destornillador de punta plana para retirar la tapa del difusor de luz.

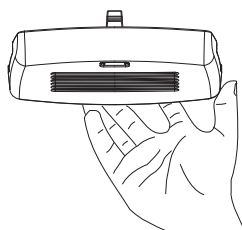
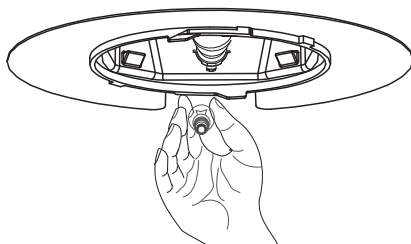
3- Compruebe en primer lugar que la bombilla no se haya aflojado, asegurándose de que está firmemente sujeta en el portalámparas. Vuelva a insertar el enchufe y encienda el frigorífico.

Si la bombilla funciona, vuelva a colocar la cubierta insertando la pestaña posterior y empujando hasta alinear las dos pestañas frontales.

4- En caso que la bombilla siga fallando, desenchufe el frigorífico retirando el enchufe de la toma de corriente. Sustituya la bombilla por una nueva de 15 vatios (máx.) a rosca (SES).

5- Deshágase con cuidado de la bombilla defectuosa.

Puede obtener fácilmente bombillas de repuesto en cualquier buen distribuidor eléctrico o tienda de bricolaje.



## 5 Mantenimiento y limpieza

---

- ⚠ No utilice nunca gasolina, benceno o sustancias similares para la limpieza.
- ⚠ Le recomendamos desenchufar el aparato antes de proceder a su limpieza.
- ⚠ No utilice para la limpieza instrumentos afilados o sustancias abrasivas, jabones, limpiadores domésticos, detergentes ni ceras abrillantadoras.
- ℹ Limpie el exterior del frigorífico con agua tibia y séquelo con un paño.
- ℹ Para limpiar el interior, utilice un paño humedecido en un vaso grande de agua con una cucharadita de bicarbonato sódico disuelta y séquelo con un trapo.
- ⚠ Asegúrese de que no penetre agua en el alojamiento de la lámpara ni en otros elementos eléctricos.
- ⚠ Si no va a utilizar el frigorífico durante un periodo prolongado, desenchúfelo, retire todos los alimentos, límpielo y deje la puerta entreabierta.
- ℹ Compruebe regularmente los cierres herméticos de la puerta para asegurarse de que estén limpios y sin restos de alimentos.
- ⚠ Para extraer las bandejas de la puerta, retire todo su contenido y, a continuación, simplemente empuje la bandeja hacia arriba desde su base.

### Protección de las superficies de plástico

- ℹ No deposite aceites líquidos o alimentos aceitosos en recipientes no cerrados ya que dañarán las superficies de plástico de su frigorífico. En caso de derrame de aceite sobre las superficies de plástico, limpie y enjuague con agua caliente la parte afectada de inmediato.

## 6 Sugerencias para la solución de problemas

Le rogamos compruebe la siguiente lista antes de llamar al servicio técnico. Puede ahorrarle tiempo y dinero. Esta lista incluye problemas frecuentes no achacables a defectos en materiales o manufactura. Es posible que algunas de las características mencionadas no estén presentes en su producto.

### El frigorífico no funciona

- ¿Está el frigorífico convenientemente enchufado? Inserte el enchufe en la toma de corriente.
- ¿Están fundidos el fusible principal o el fusible del enchufe al cual ha conectado el frigorífico? Revise los fusibles.

### Condensación en la pared lateral del compartimento frigorífico (MULTIZONA, CONTROL DE FRÍO y FLEXI ZONA).

- Condiciones ambientales muy frías. Frecuente apertura y cierre de la puerta. Nivel alto de humedad ambiental. Almacenamiento de alimentos que contienen líquidos en recipientes abiertos. Dejar la puerta entreabierta. Ponga el termostato a una temperatura más baja.
- Deje la puerta abierta durante menos tiempo o ábrala con menos frecuencia.
- Cubra los alimentos almacenados en recipientes abiertos con un material adecuado.
- Enjague el agua condensada con un paño seco y compruebe si la condensación persiste.

### El compresor no funciona

- El dispositivo térmico protector del compresor saltará en caso de un corte súbito de energía o de idas y venidas de la corriente, ya que la presión del refrigerante en el sistema de enfriamiento aún no se ha estabilizado. Su frigorífico se pondrá en marcha transcurridos unos 6 minutos. Llame al servicio técnico si su frigorífico no se pone en marcha transcurrido ese periodo.
- El frigorífico se encuentra en el ciclo de descongelación. Esto es normal en un frigorífico con descongelación automática. El ciclo de descongelación se produce de forma periódica.
- El frigorífico no está enchufado. Asegúrese de que el enchufe esté bien colocado en la toma.
- ¿Está la temperatura correctamente fijada?
- Puede haberse cortado el suministro eléctrico.

El frigorífico está en funcionamiento con frecuencia o durante periodos prolongados.

- Puede que su nuevo frigorífico sea más grande que el que tenía anteriormente. Esto es perfectamente normal. Los frigoríficos de mayor tamaño funcionan durante más tiempo.
- Puede que la temperatura ambiente de la estancia sea alta. Esto es perfectamente normal.
- Es posible que haya enchufado el frigorífico o bien lo haya cargado de alimentos recientemente. Puede que el frigorífico tarde unas dos horas en enfriarse por completo.
- Es posible que recientemente haya depositado grandes cantidades de alimentos en el frigorífico. Los alimentos calientes pueden ocasionar que el frigorífico trabaje durante más tiempo hasta alcanzar la temperatura de almacenamiento seguro.
- Es posible que las puertas se hayan abierto con frecuencia o que se hayan dejado entreabiertas por un tiempo prolongado. El aire caliente que ha penetrado en el frigorífico hace que éste funcione durante más tiempo. Abra las puertas con menos frecuencia.
- Es posible que la puerta del compartimento frigorífico o congelador se haya dejado entreabierta. Compruebe que las puertas estén bien cerradas.
- El frigorífico está ajustado a una temperatura muy baja. Ajuste la temperatura del frigorífico en un valor más alto y espere a que se alcance dicha temperatura.
- La junta de la puerta del compartimento frigorífico o congelador puede estar sucia, desgastada, rota o no asentada correctamente. Limpie o sustituya la junta. Una junta rota o dañada hace que el frigorífico funcione durante más tiempo con el fin de mantener la temperatura actual.

La temperatura del congelador es muy baja, mientras que la del frigorífico es correcta.

- La temperatura del congelador está ajustada a un valor muy bajo. Ajuste la temperatura del congelador a un valor más elevado y compruebe.

La temperatura del frigorífico es muy baja, mientras que la del congelador es correcta.

- La temperatura del compartimento frigorífico podría estar ajustada a un valor muy bajo. Ajuste la temperatura del frigorífico a un valor más elevado y compruebe.

Los alimentos depositados en los cajones del compartimento frigorífico se están congelando.

- La temperatura del compartimento frigorífico podría estar ajustada a un valor muy bajo. Ajuste la temperatura del frigorífico a un valor más elevado y compruebe.

La temperatura del congelador o el frigorífico es muy alta.

- La temperatura del compartimento frigorífico podría estar ajustada a un valor muy alto. El ajuste de la temperatura del frigorífico afecta a la temperatura del congelador. Cambie la temperatura del frigorífico o del congelador hasta que alcance un nivel suficiente.
- Es posible que las puertas se hayan abierto con frecuencia o que se hayan dejado entreabiertas por un tiempo prolongado; ábralas con menor frecuencia.
- Se ha podido dejar la puerta entreabierta; cierre la puerta completamente.
- Es posible que recientemente haya depositado grandes cantidades de alimentos en el frigorífico. Espere hasta que el frigorífico o el congelador alcance la temperatura deseada.
- Es posible que el frigorífico haya sido enchufado recientemente. Enfriar por completo el frigorífico lleva un tiempo.

El nivel de ruidos propios del funcionamiento se incrementa cuando el frigorífico está en marcha.
<ul style="list-style-type: none"> <li>El rendimiento del frigorífico puede cambiar en función de las variaciones en la temperatura ambiente. Esto es perfectamente normal, no es ninguna avería.</li> </ul>
Vibraciones o ruidos.
<ul style="list-style-type: none"> <li>El suelo no está nivelado ni es firme. El frigorífico oscila al moverlo lentamente. Compruebe que el suelo esté nivelado y que sea capaz de soportar el peso del frigorífico.</li> <li>El ruido puede deberse a los elementos guardados en el frigorífico. Retire los objetos colocados sobre el frigorífico.</li> </ul>
Pueden oírse ruidos como si un líquido se derramara o se pulverizara.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Los líquidos y gases fluyen en función de los principios de funcionamiento del frigorífico. Esto es perfectamente normal, no es ninguna avería.</li> </ul>
Puede oírse un ruido parecido al viento.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se utilizan ventilador para enfriar el frigorífico. Esto es perfectamente normal, no es ninguna avería.</li> </ul>
Condensación en las paredes interiores del frigorífico.
<ul style="list-style-type: none"> <li>El tiempo cálido y húmedo favorece la formación de hielo y la condensación. Esto es perfectamente normal, no es ninguna avería.</li> <li>Pueden haberse dejado las puertas entreabiertas; asegúrese de cerrarlas completamente.</li> <li>Es posible que las puertas se hayan abierto con frecuencia o que se hayan dejado entreabiertas por un tiempo prolongado; ábralas con menor frecuencia.</li> </ul>
Hay humedad en el exterior del frigorífico o entre las puertas.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede haber humedad en el aire; es algo bastante normal en lugares húmedos. Cuando el grado de humedad descienda, la condensación desaparecerá.</li> </ul>
Mal olor en el interior del frigorífico.
<ul style="list-style-type: none"> <li>El interior del frigorífico debe limpiarse. Limpie el interior del frigorífico con una esponja empapada en agua caliente o agua con gas.</li> <li>Es posible que el olor provenga de algún recipiente o envoltorio. Utilice otro recipiente o materiales para envolver de una marca diferente.</li> </ul>
La puerta no cierra.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede que los paquetes de alimentos depositados no dejen que las puertas se cierren. Recoloque los paquetes que estén obstruyendo la puerta.</li> <li>El frigorífico no se ha colocado completamente vertical y podría oscilar cuando se mueve ligeramente. Ajuste los tornillos de elevación.</li> <li>El suelo no está nivelado o no es firme. Compruebe que el suelo esté nivelado y que sea capaz de soportar el peso del frigorífico.</li> </ul>
Los cajones están atascados.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Es posible que algún alimento toque el techo del cajón. Cambie la distribución de los alimentos en el cajón.</li> </ul>

## Kérjük, előbb olvassa el a használati útmutatót!

Tisztelt Vásárló!

Bízunk benne, hogy termékünk, mely egy modern gyárban készült, és a legaprólékosabb minőségirányítási eljárások alapján lett tesztelve, hatékony szolgáltatást fog biztosítani az Ön számára.

Ehhez azt javasoljuk, hogy használat előtt alaposan olvassa el a teljes használati útmutatót, és azt ne dobja ki, mert a jövőben még szüksége lehet rá.




### Ez a használati útmutató

- Segít a készüléket gyors és biztonságos módon használni.
- A termék beszerelése és használata előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Tartsa be az utasításokat, főleg azokat, melyek a biztonságra vonatkozó információkat.
- A használati útmutatót tartsa olyan helyen, ahol a jövőben könnyen hozzá tud férni.
- Olvassa el a többi dokumentumot is, melyet a termékhez kapott.

Ne feledje, ez a használati útmutató más modellekre is érvényes lehet.

### Szimbólumok és leírásuk

Ez a használati útmutató a következő szimbólumokat tartalmazza:

-  Fontos információ vagy hasznos tippek.
-  Figyelmeztetés veszélyes körülményekre.
-  Figyelmeztetés elektromos feszültség miatt.



This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

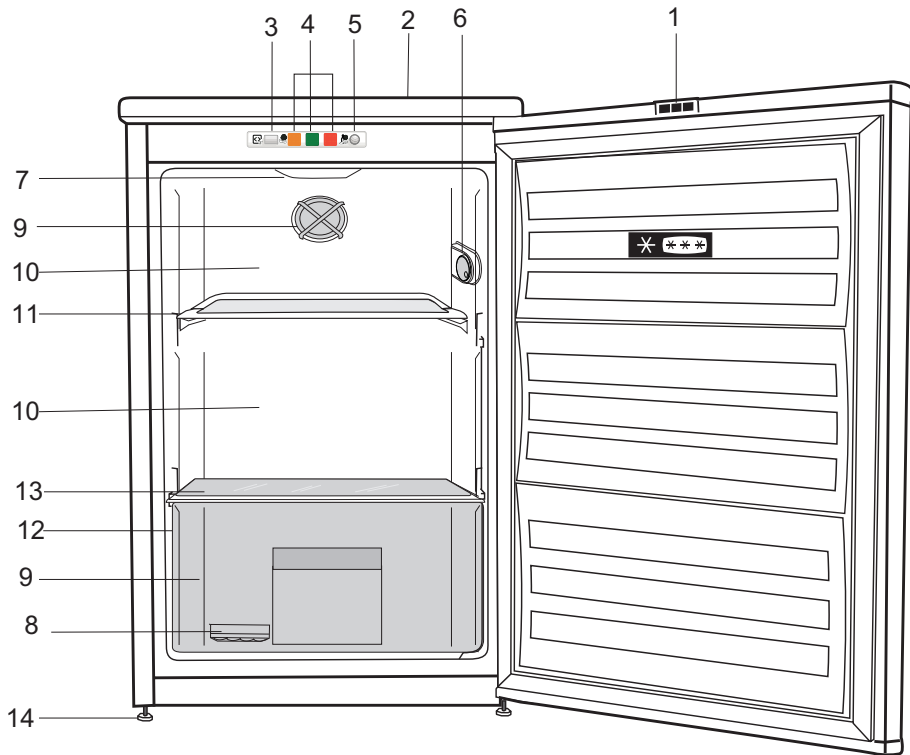
This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>1 A hűtőszekrény bemutatása</b>	<b>3</b>	<b>4 A hűtőszekrény használata</b>	<b>9</b>
<b>2 Fontos biztonsági figyelmeztetések</b>	<b>4</b>	Hőmérséklet-beállító gomb.....	9
Rendeltetésszerű használat .....	4	Fagyasztott és friss élelmiszerek tárolása .....	9
Általános tudnivalók.....	4	Az ajtónyitás megfordítása .....	10
Gyermekbiztonság.....	6	Az üzemi hőmérséklet beállítása .....	11
Az energiatakarékosság jegyében teendő lépések.....	6	Jelzőfények vezérlőpanele .....	12
HCA Figyelmeztetés .....	6	Fényjelzések .....	12
<b>3 Beüzemelés</b>	<b>7</b>	Jégkocka-készítés .....	13
Előkészületek .....	7	Belső villanykörte cseréje .....	13
A hűtő szállításakor figyelembe vevendő dolgok.....	7	<b>5 Karbantartás és tisztítás</b>	<b>14</b>
A hűtő üzembe helyezése előtt .....	7	A műanyag felületek védelme .....	14
Tartólábak.....	7	<b>6 A problémák javasolt megoldása</b>	<b>15</b>
Elektromos összeköttetés.....	8		
Első használat .....	8		
A csomagolás leselejtezése .....	8		
A régi hűtő leselejtezése .....	8		

# 1 A hűtőszekrény bemutatása



- |  |   |
|--|---|
| 1- Reflektorok                                 | 8- Jégtartó (Fagyasztás üzemmód)                      |
| 2- Hűtő teteje                                 | 9- Keringető ventilátor                               |
| 3- Fagyasztó vagy hűtő üzemmód kiválasztó gomb | 10- Fagyasztott vagy friss élelmiszerek tárolórekesze |
| 4- Indikátor lámpák                            | 11- Felső polc  |
| 5- Lámpakapcsoló                               | 12- Alsó fiók vagy zöldségtároló rekesz               |
| 6- Hőmérsékletszabályzó gomb                   | 13- Alsó polc   |
| 7- Lámpa és a burkolata                        | 14- Állítható előlső láb                              |

A használati útmutatóban található képek szemléltető jellegűek, nem a valódi terméket ábrázolják. Amennyiben olyan részeket talál, melyek nem találhatók meg, az Ön által megvásárolt termékben, akkor azok más modellekre vonatkoznak.



## 2 Fontos biztonsági figyelmeztetések

- Kérjük, olvassa el az alábbi információkat. Amennyiben ezeket nem tartja be, személyi sérülés vagy anyagi kár keletkezhet. Ezenkívül valamennyi garancia érvényét veszti.

A készülék élettartama 10 év. Ennyi ideig biztosítunk pótalkatrészeket a készülékhez, amennyiben azt rendeltetészerűen használja.

### Rendeltetészerű használat

- A termék otthoni használatra lett tervezve.
- A terméket ne használja szabadban. A termék nem alkalmas a szabadban való üzemelésre, még fedett helyen sem.

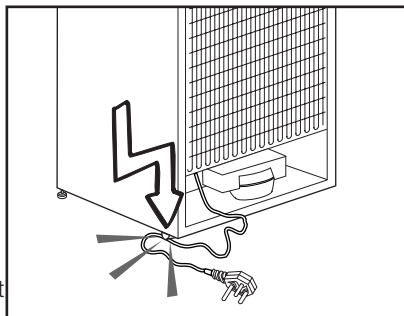
### Általános tudnivalók

A termék leselejtezésével/kidobásával kapcsolatban kérjük, érdeklődjön a hivatalos szolgáltatónál.

- A hűtővel kapcsolatos kérdésekkel és problémákkal kérjük, forduljon a hivatalos szervizhez. Saját maga, ill. nem hivatásos személyek nem javíthatják a hűtőt a hivatalos szerviz tájékoztatása nélkül.
- A fagyasztóból kivéve ne egye meg azonnal a jégkrémet vagy a jégkockákat! (Ez fagyási sérülést okozhat a szájban.)
- A fagyasztóba soha ne helyezzen üveges vagy kannás italokat, mert ezek felrobbanhatnak..
- A fagyott ételeket ne fogja meg kézzel, mert hozzáragadhatnak a kezéhez.
- Permetes tisztítószer se ne használjon a hűtő tisztításánál. Ez ugyanis rövidzárlatot vagy áramütést okozhat a hűtő elektromos alkatrészeivel való érintkezéskor.

- Soha ne használja a hűtő egyes elemeit, például az ajtót vagy a fiókot támasztékként vagy lépcsőként. Ennek következtében a készülék előborulhat vagy megsérülhet.
- Ne helyezzen el elektromos készüléket a hűtőben.
- Ne rongálja meg a hűtőkört, ahol a hűtőfolyadék áramlik, fúró vagy vágó eszközökkel. A párologtató gázvezetékeinek, a csőtoldalékok vagy a csőburkolatok megsérülésekor kifröccsenő hűtőfolyadék bőrirritációt és szemsérülést okozhat.
- A hűtő szellőzőnyílásait ne takarja le vagy tömje be semmivel.
- Az elektromos készülékek javítását bizza szakemberre. Az inkompetens személyek által elvégzett javítások veszélyforrást jelenthetnek.
- Meghibásodás, ill. karbantartási vagy javítási munkálatok során válassza le a hűtőt az elektromos hálózatról a megfelelő biztosíték kikapcsolásával vagy a készülék kihúzásával.
- A hűtőt a dugónál fogva húzza ki a konnektorból.
- A magas alkoholtartalmú italokat lezárva és állítva helyezze el a hűtőben.
- A hűtőben ne tároljon gyúlékony anyagokat, olyan termékeket, melyek gyúlékony gázokat tartalmaznak (pl. spray), vagy robbanásveszélyes anyagokat.
- Csak olyan mechanikus eszközöket vagy egyéb módszereket használjon a leolvasztás felgyorsításához, amelyeket a gyártó ajánl.
- A készüléket nem tervezték korlátozott fizikai, érzékelő vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlatlan személy által történő használatra, kivéve, ha az ilyen személy felügyeletét valamilyen, annak biztonságáért felelős személy látja el, illetve ha ez a személy a készülék használatára vonatkozóan útmutatást biztosít.

- Ha a hűtő sérült, ne használja azt. Amennyiben kétségei vannak, forduljon a szervizhez.
- A hűtő elektromos biztonsága csak akkor biztosított, ha lakása földelőrendszere megfelel az előírásoknak.
- Ne tegye ki a terméket esőnek, hónak, napsütésnek vagy szélnek, mert ez kárt tehet a termék elektromos rendszerében.
- Amennyiben a tápkábel vagy annak dugója megsérült, azt a balesetek elkerülése érdekében kizárólag a hivatalos szervizben javíttassa meg.
- Beszerelés közben ne dugja be a hűtőt a konnektorba. Ellenkező esetben súlyos vagy halálos sérülést szenvedhet.
- A termék rendeltetési célja élelmiszerek tartósítása; soha ne használja egyéb célokra.
- A termék műszaki adatait tartalmazó géptörzslap a készülék belsejében, a bal oldalon található.
- A termék energiatakarékos rendszerre történő csatlakoztatása kockázatos, mert a termék megsérülhet.
- Amennyiben a készülék kék lámpával rendelkezik, soha ne nézzen a fénybe optikai berendezésekkel.
- Mechanikus szabályzókkal (termosztát) ellátott termékek esetén várjon 5 percet, majd dugja vissza a terméket (ha ki volt húzva).
- A termék új tulajdonosnak történő átadásakor a ne feledje átadni a kézikönyvet is.
- A hűtőszekrény mozgatása esetén figyeljen oda, nehogy megsérüljön a tápkábel vagy annak dugója. A tüzesetek elkerülése érdekében soha ne hagyja, hogy a tápkábel meg legyen csavarodva, vagy nehéz tárgyak legyenek ráhelyezve. A készülék bedugásakor soha ne fogja meg nedves kézzel a dugót.
- Soha ne dugja be a dugót, ha a foglalat laza.
- Biztonsági okokból soha ne fújjon folyadékot a készülék belső vagy külső részeire.
- A tűz vagy a robbanás kockázatának elkerülése érdekében soha ne használjon gyúlékony, nyomás alatt lévő spray-eket a készülék közelében.
- Folyadékkal feltöltött tárgyakat soha ne helyezzen a készülék tetejére. Az elektromos alkatrészekre kiömlő víz áramütést vagy tüzet okozhat.
- Soha ne tároljon a készülék kapacitásánál több élelmiszert a hűtőszekrényben. Ennek következtében a készülék az ajtónyitáskor eldőlhethet, és súlyos sérüléseket vagy károkat okozhat. Hasonló dolgok történhetnek, ha a készülék tetejére helyez tárgyakat.



- Precíz teljesítményszabályozást igénylő termékek (gyógyszerek, hőérzékeny orvosságok, kutatási anyagok, stb.) nem tárolhatók a hűtőszekrényben. Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig nem kívánja használni, húzza ki a konnektorból. A kábel szigetelésének hibája esetén tűz keletkezhet.
- A hálózati dugón található port és szennyeződések mindig törölje le, mert ezek tüzet okozhatnak.
- A termék akkor mozgatható, ha a szintbeállító láb nem áll megfelelően a padlón. Amennyiben a hűtőszekrény ajtaja fogantyúval is rendelkezik ne szállítsa a hűtőszekrényt a fogantyúnál fogva, mert az leszakadhat. A mozgatást óvatosan végezze, mert a készülék belső, mozgatható részei ráeshetnek a kezére vagy a lábára.

## Gyermekbiztonság

- Amennyiben az ajtó zárral is rendelkezik, a kulcsot tartsa távol a gyermekektől.
- Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét, hogy azok ne játsszanak a készülékkel.

## Az energiatakarékosság jegyében teendő lépések

- Ne hagyja sokáig nyitva a hűtő ajtaját.
- Ne tegyen meleg ételt vagy italt a hűtőbe.
- Csak annyi ételt/italt tegyen a hűtőbe, hogy az ne akadályozza a levegő cirkulációt.
- Ne helyezze a hűtőt olyan helyre, ahol azt közvetlen napsütés éri, vagy ahol a közelben hőforrás van (pl. sütő, mosogatógép vagy radiátor).
- Ügyeljen rá, hogy az ételeket zárt edényben tárolja a hűtőben.
- A hűtőszekrény fagyasztójába akkor helyezhető a legtöbb élelmiszer, ha a fagyasztórekesz polcát vagy fiókját eltávolítja. A hűtőszekrény energiafogyasztása úgy került meghatározásra, hogy a fagyasztórekesz polca vagy fiókja el volt távolítva, miközben a hűtőszekrény maximális mennyiségű élelmiszerelel volt feltöltve. A polc vagy a fiók használata esetén, az élelmiszerek kisebb mérete miatt nem áll nem az élelmiszerek megfagyásának veszélye.

## HCA Figyelmeztetés

### Ha terméke rendelkezik olyan hűtő rendszerrel, mely R600a-t tartalmaz:

Ez a gáz gyúlékony. Ennek következtében figyeljen oda, hogy szállítás és használat közben ne tegyen kárt a hűtőrendszerben. Sérülés esetén tartsa távol a terméket a lehetséges tűzforrásoktól, melynek hatására a készülék begyulladhat, továbbá folyamatosan szellőztesse a szobát, ahol a készüléket elhelyezte.

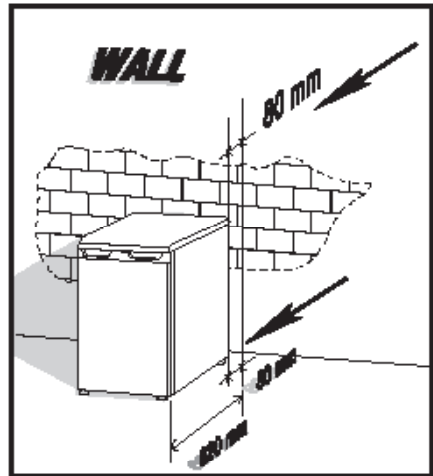
### Hagyja figyelmen kívül a figyelmeztetést.

### Ha terméke rendelkezik olyan hűtő rendszerrel, mely R6134a-t tartalmaz:

A terméke gyártásakor használt gázt a termék bal belső részén található táblán láthatja.

### Soha ne dobja tűzbe a terméket.

**FONTOS:** A megfelelő használat és a lehető legnagyobb energiatakarékosság érdekében a hűtőszekrény a képen látható módon helyezze el.



### 3 Beüzemelés

- 1 Felhívjuk rá figyelmet, hogy a gyártó nem vállal felelősséget a jelen útmutatóban foglalt információk figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért.

#### Előkészületek

- A hűtőt legalább 30 cm-re kell elhelyezni minden hőforrástól (pl. kandalló, sütő, főzőlap), és legalább 5 cm-re az elektromos sütőtől. Ezenkívül óvni kell a közvetlen napsütéstől is.
- A helyiségben, ahol a hűtőt el kívánja helyezni, legalább 10 °C-os hőmérsékletnek kell lennie. Ennél hűvösebb helyen a hűtő optimális működését nem tudjuk garantálni.
- Kérjük, ügyeljen rá, hogy a hűtő belseje alaposan meg legyen tisztítva.
- Ha két hűtőt kíván egymás mellett elhelyezni, kérjük, hagyjon legalább 2 cm helyet közöttük.
- Őrizze meg az eredeti csomagolást, hogy a későbbiekben tudja miben szállítani a hűtőt.

#### A hűtő szállításakor figyelembe vevendő dolgok

1. Szállítás előtt ürítse ki és tisztítsa ki a hűtőt.
2. A hűtő becsomagolása előtt a polcokat, kiegészítőket, fiókokat stb. rögzíteni kell szigszalaggal.
3. A csomagolást szigszalaggal és erős madzaggal össze kell fogni, és a csomagoláson feltüntetett szabályokat be kell tartani.

#### Ne feledje...

Minden újrahasznosított anyag nélkülözhetetlen a természet és nemzeti erőforrásaink számára.

Amennyiben szeretne részt venni a csomagolóanyagok újrahasznosításában, további információkat a környezetvédelmi szervektől vagy a helyi hatóságoktól szerezhet.

#### A hűtő üzembe helyezése előtt

A hűtő használatbavétele előtt ellenőrizze az alábbiakat:

- 1- A hűtő belseje száraz és a levegő szabadon tud áramolni a hátsó részén.
- 2- A hűtőszekrény belsejét a "Karbantartás és tisztítás" c. fejezetben foglaltak szerint tisztítsa.
- 3- A hűtő be van dugva a konnektorba. Ha az ajtó nyitva van, a megfelelő belső világítás bekapcsol.
- 4- Hangot fog hallani, amint a kompresszor beindul. A hűtőrendszerben lévő folyadékok és gázok hangja akkor is hallható, ha a kompresszor nem üzemel. A készülék belsejében működő ventilátorok következtében a készülék egy kicsivel hangosabb, mint a nem fagyásmentes készülékek. Ez teljesen normális és nem hiba.
- 5- Lehetséges, hogy a hűtő elülső éleit melegnek érzi. Ez normális jelenség. Ezek a részek azért melegednek fel, hogy így elejét vegyék a páralecsapódásnak.

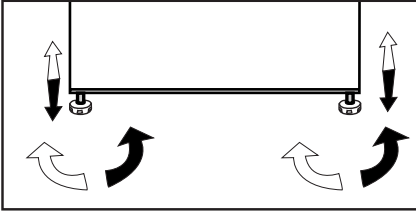
#### Tartólábak

Ha a hűtő dülöngél:

A hűtő stabilizálásához csavarja el az elülső lábakat az ábrán látható módon. A láb a fekete nyíl irányába csavarva lejjebb ereszkedik, míg az ellenkező irányba tekerve megemelkedik. A műveletet kényelmes elvégzéséhez két emberre van szükség.

## Elektromos összeköttetés

A hűtőszekrényt egy olyan földelt aljzathoz csatlakoztassa, mely megfelelő teljesítményű biztosítókkal rendelkezik.



Fontos:

- A csatlakozásnak meg kell felelnie az országos normáknak.
  - Ügyeljen rá, hogy a tápkábel könnyen hozzáférhető legyen a hűtő elhelyezése után.
  - A feszültség és biztosíték adatokat a "Műszaki jellemzők" c. rész tartalmazza.
  - A meghatározott feszültség értéknek meg kell egyeznie a hálózati feszültség értékével.
  - Hosszabbítót és elosztót ne használjon.
- ⚠ A sérült tápkábel cseréjét bízza szakemberre.
- ⚠ A terméket hibásan ne üzemeltesse! Ilyenkor ugyanis áramütés veszélye áll fenn!

## Első használat

- A hűtő első beüzemelésekor kérjük, tartsa be az alábbiakat az első hat óra alatt.
  - A hőmérsékletszabályozó gomb nem lehet lekapcsolva.
  - Ne nyitogassa gyakran az ajtót.
  - Ne tegyen ételt a hűtőbe.
  - Áramkimaradás esetén kérjük, ne húzza ki a hűtőszekrényt, és tekintse meg az "Problémák javasolt megoldása" c. részt.

## A csomagolás leselejtezése

A csomagolóanyagok veszélyt jelenthetnek a gyermekekre nézve. Ezért tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol, vagy selejtezze le azokat a hulladékokra vonatkozó utasítások szerint. A csomagolóanyagokat ne háztartási hulladékként kezelje.

A hűtő csomagolóanyaga újrahasznosítható anyagokból készült.

## A régi hűtő leselejtezése

A hűtőt úgy selejtezze le, hogy ezzel ne okozzon kárt a környezetnek.

- A hűtő leselejtezésével kapcsolatban bővebb információt a hivatalos márkakereskedésekben ill. a hulladékgyűjtő központokban kaphat.

A hűtő leselejtezése előtt vágja el a tápkábelt, tegye használhatatlanná az ajtón lévő zárat (ha van), hogy a gyermekeket ne érhesse baj.

## 4 A hűtőszekrény használata

### Hőmérséklet-beállító gomb

A hűtőszekrény belső hőmérséklete a következő okok miatt változik;

- Évszaknak megfelelő hőmérsékletek,
- Az ajtó gyakori, vagy hosszabb ideig történő kinyitása,
- Forró, le nem hűtött élelmiszer behelyezése a hűtőszekrénybe,
- A hűtőszekrény elhelyezése a konyhában (pl. közvetlen napsütés éri a készüléket).

Ezen okok miatt a termosztát használatával esetleg be kell állítania a belső hőmérsékletet. Ha a környezeti hőmérséklet magasabb, mint 32°C, állítsa a termosztátot maximális helyzetre.

### Fagyasztott és friss élelmiszerek tárolása

- -18°C-os hőmérsékleten az élelmiszerek átlagosan körülbelül 3 hónapig tárolhatóak. A tárolás időtartam nagymértékben függ az élelmiszer típusától. Az ilyen élelmiszerek tárolási időszakának lejáratát dátumát a gyártó tünteti fel az élelmiszer csomagolásán.
- A fagyasztott élelmiszereket a felolvadás előtt helyezze be a fagyasztóba.
- A fagyasztott élelmiszerek a polcokon és a fiókban tárolhatóak.

### Friss étel lefagyasztása

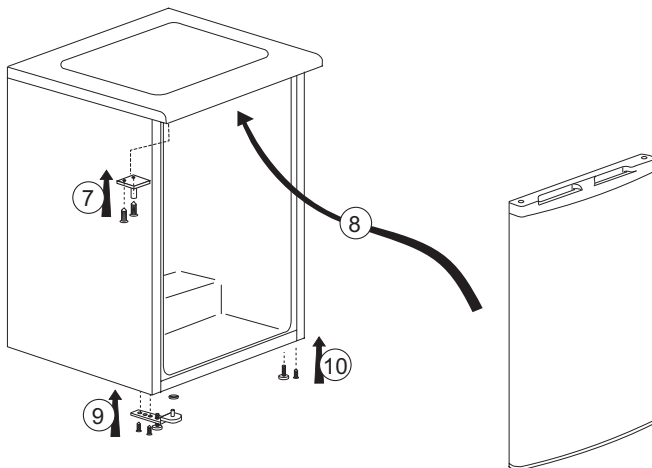
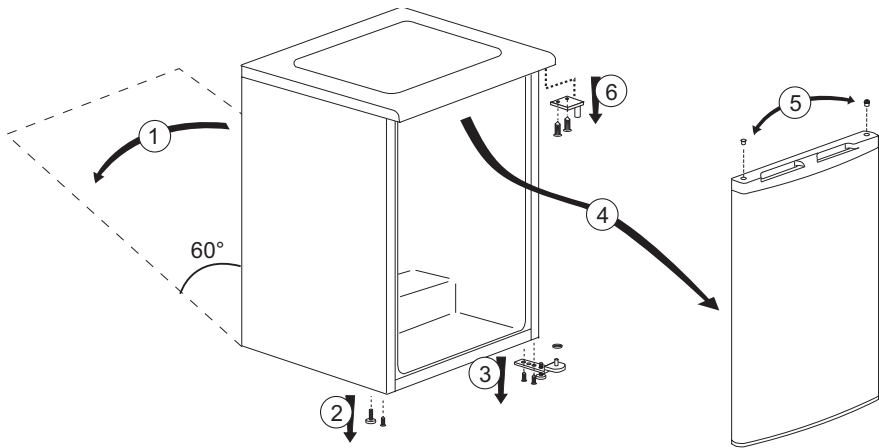
Friss élelmiszerek behelyezése előtt javasoljuk, hogy 24 órával korábban kapcsolja át a hűtőszekrényt fagyasztó üzemmódra (forgassa a termosztátot a maximális pozícióra).

### Dupla hűtőrendszer

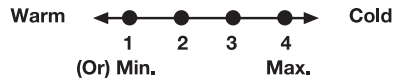
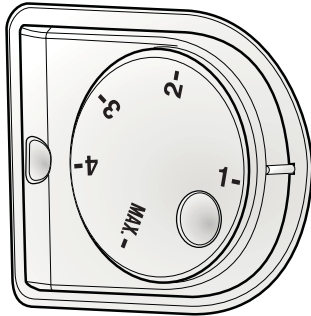
A készülék úgy van kialakítva, hogy igény szerint hűtőszekrényként (friss élelmiszerek tárolásához) és fagyasztóként (fagyasztott élelmiszerek tárolásához) is lehessen használni. A két üzemmód közti váltáshoz a következő fejezetekben ismertetett üzemmódváltó gomb használható. A fagyásmentes hűtőrendszernek köszönhetően, a hagyományos hűtőszekrényekhez képest sokkal gyorsabb a fagyasztás, és automatikus leolvasztás is történik.

## Az ajtónyitás megfordítása

A lépéseket számsorrendben végezze el.



## Az üzemi hőmérséklet beállítása



A termék belső falán található hőmérsékletszabályozó gomb lehetővé teszi a készülék hőmérsékletének beállítását.

1 = Legalacsonyabb hűtési hőmérséklet (Legmelegebb beállítás)

4 = Legmagasabb hűtési hőmérséklet (Leghidegebb beállítás) (vagy)

Min. = Legalacsonyabb hűtési beállítás (Legmelegebb beállítás)

Max. = Legmagasabb hűtési beállítás (Leghidegebb beállítás)

Kérjük, ne feledje, hogy a hűtőrekeszben különböző hőmérsékletek lesznek jelen.

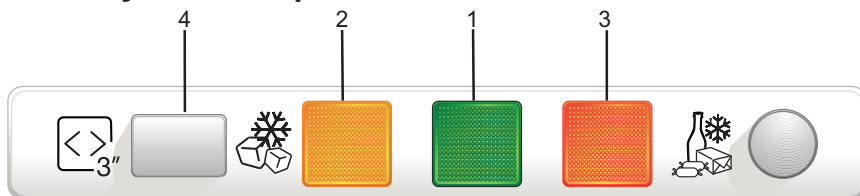
A belső hőmérséklet a környezeti hőmérséklet, az ajtó nyitási és zárási gyakoriságának, továbbá a hűtőszekrénybe helyezett élelmiszer mennyiségének függvénye.

Az ajtó gyakori nyitogatása a belső hőmérsékletének növekedését okozza. Ennek következtében nagyon fontos, hogy használat után azonnal becsukja a hűtőszekrényt.

A termék normál tárolási hőmérséklete fagyasztás üzemmódban  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ , míg hűtőszekrény üzemmódban  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Hatékonyabb hűtés érdekében forgassa a hőmérsékletszabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba. Ellenőrizze, hogy a belső részek hőmérséklete elérte-e kívánt hőmérséklet. Mivel a hőmérőn lévő hőmérséklet gyorsan emelkedik, a termék kivétele után azonnal ellenőrizze a hőmérsékletet.



## Jelzőfények vezérlőpanele



A termék normál tárolási hőmérséklete fagyasztás üzemmódban  $-18\text{ °C}$  ( $0\text{ °F}$ ), míg hűtőszekrény üzemmódban  $+4\text{ °C}$  ( $39\text{ °F}$ ).

### Fényjelzések

Három színes jelzőlámpa található a készülék elején, amelyek a fagyasztó működési módját mutatja.

Zöld jelzőfény (1): Azt jelzi, hogy a készülék csatlakoztatva az elektromos hálózathoz. Áramkimaradás esetén azonnal lekapcsol.

Narancssárga jelzőfény (2): Akkor világít, ha a fagyasztás üzemmód van bekapcsolva. A hűtőszekrény mód kiválasztása esetén automatikusan azonnal kikapcsol.

Narancssárga jelzőfény (3): Akkor világít, ha a hűtőszekrény üzemmód van bekapcsolva. A fagyasztó mód kiválasztása esetén automatikusan azonnal kikapcsol. A termék használata (Üzem módváltó gomb 4)

Az üzemmódváltó gomb segítségével a fagyasztó vagy a hűtőszekrény mód választható ki.

A gomb segítségével kiválaszthatja, hogy a készüléket fagyasztó vagy hűtőszekrény üzemmódban kívánja használni. A készülék első használatakor a fagyasztó üzemmódban van bekapcsolva.

**(!) FIGYELEM: Az üzemmódváltó gomb három (3) másodpercig történő lenyomása esetén a készülék fagyasztó üzemmódról átvált hűtőszekrény üzemmódba.**

**FONTOS: Amennyiben az üzemmódváltó gomb segítségével átállítja az üzemmódot, ne feledje ellenőrizni, hogy a hűtőszekrény ki van-e ürítve.**

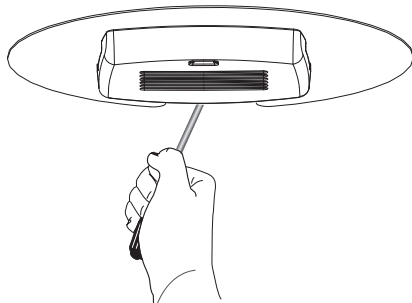
Fagyasztó üzemmódra történő átváltáskor minden tárgyat távolítsa el a készülékből, pl. üvegek, melyek a fagyponthoz alacsony hőmérsékleten eltörhetnek.

Amennyiben hűtőszekrény üzemmódra vált át, ne feledje, hogy a fagyasztóban lévő élelmiszerek felolvadhatnak és megromolhatnak.

## Jégkocka-készítés

Töltse fel vízzel az jégtárolót, majd tegye a helyére. A jég kb. 2 óra alatt készül el.

A jégtároló kismértékű megcsavarásával a jég könnyen eltávolítható.



## Belső villanykörte cseréje

Ha az égő nem ég rendszeren, a következőképpen járjon el.

1- Kapcsolja ki az áramot és húzza ki a készüléket.

Távolítsa el néhány polcot a könnyebb hozzáférhetőség érdekében.

2- Használjon laposfejű csavarhúzóval a diffúzor fedő eltávolítására.

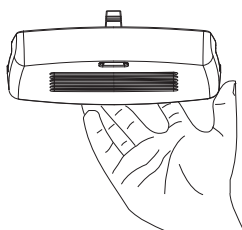
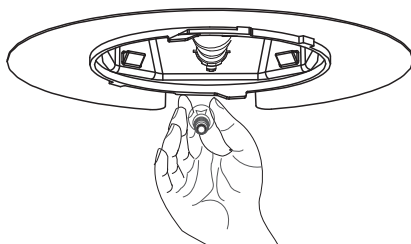
3- Először ellenőrizze, hogy nem működik-e az égő, ha azt erősebben becsavarja a foglalatba. Dugja vissza a csatlakozót, és kapcsolja be.

Ha az égő működik, a hátsó pecek illesztésével és a két elülső pecek elhelyezésével tegye vissza az égő borítását.

4- Ha még mindig nem ég, kapcsolja ki az áramot és húzza ki a készülék csatlakozóját. Cserélje ki az égőt (max) 15 wattos, csavarmenetes (SES) izzóra.

5- A kiegészítő villanykörtét azonnal távolítsa el.

A szükséges égőt bárhol könnyen beszerezheti.



## 5 Karbantartás és tisztítás

- ⚠ Tisztításhoz sose használjon benzint vagy hasonló anyagokat.
- ⚠ Tisztítás előtt célszerű kihúzni a berendezést.
- ⚠ Soha ne használjon éles, csiszoló anyagot, szappant, háztartási tisztítót, tisztítószert vagy viaszpolítúrt a tisztításhoz.
- ℹ Használjon langyos vizet a hűtő belsejének tisztításához, és törölje szárazra azt.
- ℹ A belső rész tisztításához mártson egy ruhát fél liter vízbe, amelyben feloldott egy teáskanál szódabikarbónát, csavarja ki, és törölje át vele a belsőt, majd törölje szárazra.
- ⚠ Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a lámpabúra alá ill. ne kerüljön kapcsolatba más elektromos résszel.
- ⚠ Ha a hűtőt hosszú ideig nem használják, húzza ki a konnektorból, távolítson el minden élelmiszert, tisztítsa meg, és hagyja félig nyitva az ajtót.
- ℹ Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, hogy meggyőződjön róla, hogy tiszták és ételmaradékoktól mentesek.
- ⚠ Az ajtópolcok eltávolításához vegyen ki onnan mindent, majd egyszerűen tolja fel az alapzatról.

### A műanyag felületek védelme

- ℹ Fedetlenül ne tegyen be olajat vagy olajban sült ételeket a hűtőbe, mert az olaj kárt tesz a hűtő műanyag részeiben. Amennyiben olaj kerül a műanyag felületekre, öblítse le és tisztítsa meg az adott részt langyos vízzel.

## 6 A problémák javasolt megoldása

Kérjük, mielőtt kihívna a szervizt, oldassa át a következő listát. Ezzel időt és pénzt takaríthat meg. Ez a lista azon gyakran előforduló panaszokat tartalmazza, melyek nem a hibás gyártásból vagy anyagokból erednek. Az itt ismertetett tulajdonságok közül nem mindegyik található meg az Ön készülékén.

### A hűtőszekrény nem működik.

- A hűtőszekrény megfelelően be van dugva? Dugja be a dugót a fali aljzatba.
- Nem olvadt le a főbiztosíték vagy annak a konnektornak a biztosítéka, melyhez a hűtőszekrényt csatlakoztatta? Ellenőrizze a biztosítékokot.

### Lecsapódás található a fagyasztó oldalfalán (MULTIZONE, COOL CONTROL vagy FLEXI ZONE).

- Nagyon hideg környezeti körülmények. Az ajtó gyakori kinyitása és becsukása. Magas páratartalmú környezet. Olyan nyitott edényben lévő élelmiszer tárolása, mely folyadékot tartalmaz. Nyitva hagyta az ajtót. Állítsa hidegebbre a termosztátot.
- Csökkentse az időt, amíg az ajtó nyitva van, vagy használja kevesebbbszer.
- A nyitott edényben tárolt élelmiszert fedje le egy megfelelő anyaggal.
- Egy száraz ruha segítségével törölje le a lecsapódást, majd ellenőrizze, hogy a hiba továbbra is fennáll-e.

### A kompresszor nem működik

- A kompresszor biztosítéka hirtelen áramkimaradások esetén kiolvadt, illetve a folyamatos árammegszakítások után a hűtőszekrény hűtő rendszere még nem került egyensúlyba. A hűtőszekrény kb. 6 perc után fog bekapcsolni. Kérjük, hívja ki a szervizt, ha a hűtőszekrény ezután sem indulna el.
- A hűtőszekrény olvasztási ciklusban van. Ez egy teljesen automatikusan olvasztó hűtőszekrény esetében természetes. Az olvasztási ciklus megadott időközönként megy végbe.
- A hűtőszekrény nincs bedugva. Győződjön meg róla, hogy a dugó megfelelően csatlakozik-e a konnektorhoz.
- Megfelelőek a hőmérséklet beállítások?
- Lehet, hogy áramszünet van.

#### A hűtőszekrény gyakran vagy hosszú ideig működik.

- Lehet, hogy az új hűtőszekrénye szélesebb, mint az előző. Ez teljesen normális jelenség. A nagyobb hűtőszekrények hosszabb ideig működnek.
- Lehet, hogy túl magas a szobahőmérséklet. Ez teljesen normális jelenség.
- előfordulhat, hogy a hűtőszekrény nem régen lett bedugva, vagy tele lett pakolva élelmiszerekkel. A hűtőszekrény lehűtése ezekben az esetekben néhány órával tovább tarthat.
- Nemrégiben nagy mennyiségű forró ételt helyezett a hűtőszekrénybe. A forró ételek hatására a hűtőszekrény tovább üzemel, míg az étel el nem éri a tárolási hőmérsékletet.
- Lehet, hogy az ajtók gyakran vagy hosszú ideig voltak kinyitva. Meleg levegő jutott a hűtőszekrénybe, melynek hatására a hűtőszekrény hosszabb ideig üzemel. Kevesebb alkalommal nyissa ki az ajtókat.
- A fagyasztó vagy a hűtő rész ajtaja lehet, hogy nyitva maradt. Ellenőrizze, hogy az ajtók megfelelően be vannak-e csukva.
- A hűtőszekrény nagyon alacsony hőmérsékletre lett állítva. Állítsa a hűtőszekrény hőmérsékletét magasabbra, és várja meg, míg eléri ezt a hőmérsékletet.
- A hűtő ajtajának szigetelése elképzelhető, hogy koszos, kopott, törött vagy nem megfelelően van behelyezve. Tisztítsa meg, vagy cserélje ki a szigetelést. A sérült/törött szigetelés hatására a tovább ideig működik annak érdekében, hogy fenn tudja tartani az aktuális hőmérsékletet.

#### A fagyasztó hőmérséklete túl alacsony, miközben a hűtő hőmérséklete megfelelő.

- A fagyasztó nagyon alacsony hőmérsékletre lett állítva. Állítsa a fagyasztó hőmérsékletét magasabbra, és ellenőrizze.

#### A hűtő hőmérséklete túl alacsony, miközben a fagyasztó hőmérséklete megfelelő.

- Lehet, hogy a hűtő nagyon alacsony hőmérsékletre lett állítva. Állítsa a hűtő hőmérsékletét magasabbra, és ellenőrizze.

#### A hűtő fiókaiban tartott élelmiszerek magfagynak.

- Lehet, hogy a hűtő nagyon alacsony hőmérsékletre lett állítva. Állítsa a hűtő hőmérsékletét magasabbra, és ellenőrizze.

#### A hűtő vagy a fagyasztó hőmérséklete nagyon magas.

- Lehet, hogy a hűtő nagyon magas hőmérsékletre lett állítva. A hűtő hőmérséklete hatással van a fagyasztó hőmérsékletére. Módosítsa úgy a hűtő és a fagyasztó hőmérsékletét, hogy ezek elérjék a kívánt szintet.
- Lehet, hogy az ajtó gyakran vagy hosszú ideig volt kinyitva; ritkábban nyitogassa az ajtót.
- Lehet, hogy nyitva felejtette az ajtót; csukja be megfelelően az ajtót.
- Nemrégiben nagy mennyiségű forró ételt helyezett a hűtőszekrénybe. Várjon, amíg a hűtő vagy a fagyasztó el nem éri a kívánt hőmérsékletet.
- Lehet, hogy a hűtőszekrény nemrég lett bedugva. A hűtőszekrény teljes lehűtése eltart egy ideig.

#### A működés zaj a hűtő működése közben egyre hangosabb.

- A hűtőszekrény működési teljesítménye a környezeti hőmérséklet változásának függvényében változik. Ez teljesen normális, nem utal hibára.

Rezgés vagy zaj.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A padló nem egyenes vagy gyenge. A hűtő a lassú mozgás miatt ad ki hangot. Győződjön meg róla, hogy a padló elég erős-e ahhoz, hogy elbírja a hűtőszekrényt.</li> <li>• A zajt a hűtőszekrény tetejére helyezett tárgyak is okozhatják. Távolítsa el a hűtőszekrény tetején lévő tárgyakat.</li> </ul>
A hűtőszekrényből csöpögéshez vagy fűváshoz hasonló hangot hallani.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A hűtőszekrény működésének megfelelő folyadék vagy gázáramlás történik. Ez teljesen normális, nem utal hibára.</li> </ul>
Szélfűváshoz hasonló hangot hallani.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A ventilátorok működnek. Ez teljesen normális, nem utal hibára.</li> </ul>
Kondenzáció a hűtőszekrény belső falain.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A meleg vagy páras levegő növeli a jégképződést és a kondenzációt. Ez teljesen normális, nem utal hibára.</li> <li>• Elképzelhető, hogy nyitva hagyta az ajtót; győződjön meg róla, hogy csukja be teljesen az ajtót.</li> <li>• Lehet, hogy az ajtó gyakran vagy hosszú ideig volt kinyitva; ritkábban nyitogassa az ajtót.</li> </ul>
Pára jelenik meg a hűtőszekrény külső részén vagy az ajtók közt.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elképzelhető, hogy pára van a levegőben; páras időben ez teljesen normális. Ha a páratartalom kevesebb lesz, a kondenzáció eltűnik.</li> </ul>
Kellemetlen szag érezhető a hűtőben.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A hűtőszekrény belső tisztításra szorul. Egy szivacs, langyos víz vagy szóda segítségével tisztítsa meg a hűtőszekrény belső részét.</li> <li>• A szagot lehet, hogy az edények vagy csomagolóanyag okozza. Használjon másik edényt, vagy más gyártótól származó csomagolóanyagot.</li> </ul>
Az ajtó nem zárul be.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az élelmiszerek csomagolásai megakadályozhatják az ajtó becsukását. Távolítsa el azokat a csomagokat, melyek akadályozzák az ajtót.</li> <li>• A hűtőszekrény nem áll teljesen egyenesen, és mozgásra billeg. Állítsa be a szintbeállító csavarokat.</li> <li>• A padló nem egyenes vagy nem elég erős. Győződjön meg róla, hogy a padló egyenes-e, illetve elég erős-e ahhoz, hogy elbírja a hűtőszekrényt.</li> </ul>
A rács beragadt.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az élelmiszer lehet, hogy hozzáér a fiók tetejéhez. Rendezze át az élelmiszereket a fiókban.</li> </ul>

## Prosimy najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Drodzy Klienci,

Mamy nadzieję, że nasz wyrób, wyprodukowany w nowoczesnym zakładzie i sprawdzony według najbardziej drobiazgowych procedur kontroli jakości, będzie Wam dobrze służył.

Dlatego zalecamy, aby uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi tego wyrobu przed jego uruchomieniem i zachować ją do wglądu w przyszłości.




### Instrukcja niniejsza

- Pomoże używać tego urządzenia sprawnie i bezpiecznie.
- Przeczytajcie tę instrukcję przed zainstalowaniem i uruchomieniem lodówki.
- Postępujcie zgodnie z tymi wskazówkami, zwłaszcza dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Przechowujcie tę instrukcję w łatwo dostępnym miejscu, bo może się przydać później.
- Prosimy przeczytać także inne dokumenty dostarczone wraz z lodówką.

Prosimy zauważyć, że instrukcja ta może odnosić się także do innych modeli.

### Symbole i ich znaczenie

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera następujące symbole:

-  Ważne informacje lub przydatne wskazówki użytkownika.
-  Ostrzeżenie przed zagrożeniem życia i **mienia**
-  Ostrzeżenie przed porażeniem elektrycznym.



Wyrób ten nosi symbol selektywnego sortowania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

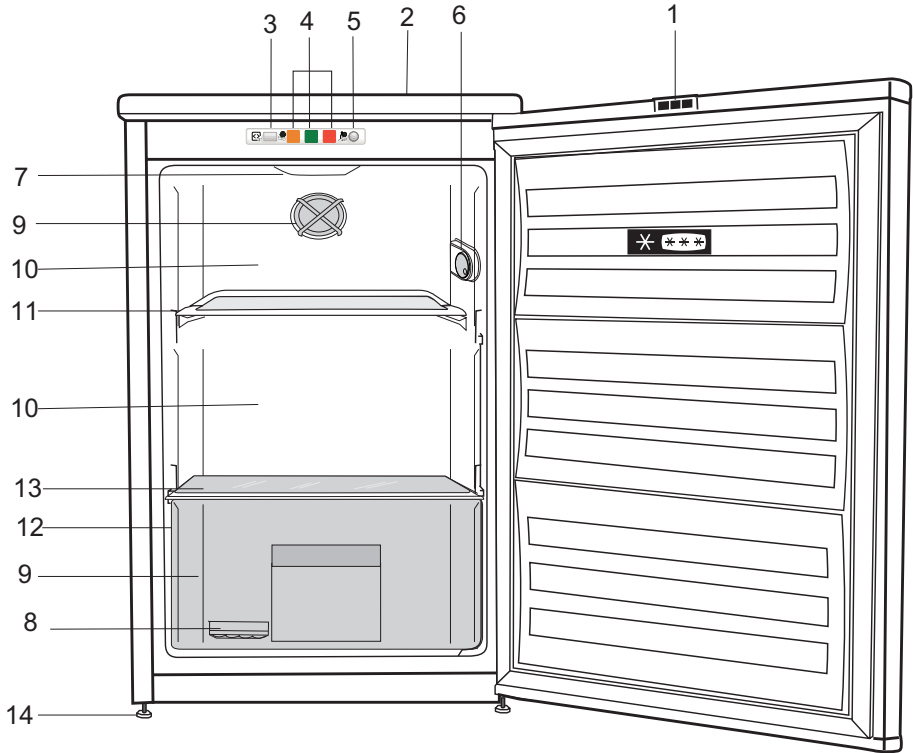
Znaczy to, że w celu zminimalizowania oddziaływania na środowisko naturalne wyrób ten należy poddać utylizacji lub rozebrać zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE. Bliższe informacje uzyskać można od władz lokalnych lub regionalnych.

Ze względu na zawartość substancji szkodliwych wyroby elektroniczne nie poddane procesowi selektywnego sortowania mogą być niebezpieczne dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.

<b>1 Oto Wasza chłodziarka</b>	<b>3</b>	<b>4 Obsługa lodówki</b>	<b>9</b>
<b>2 Ważne ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa</b>	<b>4</b>	Przycisk nastawiania temperatury.....9	
Zamierzone przeznaczenie .....	4	Przechowywanie żywności mrożonej i świeżej .....	9
Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	4	Przekładanie drzwi.....	10
Bezpieczeństwo dzieci .....	6	Nastawianie temperatury roboczej...11	
Co robić, aby oszczędzać energię. ....	6	Panel sterowania lampek wskaźników.....	12
Ostrzeżenie HCA.....	6	Lampki wskaźników .....	12
<b>3 Instalacja</b>	<b>7</b>	Jak robić lód?.....	13
Przygotowanie.....	7	Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego .....	13
Wrazie potrzeby ponownego transportu chłodziarki należy przestrzegać następujących wskazówek: .....	7	<b>5 Konserwacja i czyszczenie</b>	<b>14</b>
Przed uruchomieniem chłodziarki .....	7	Zabezpieczenia powierzchni plastikowych .....	14
Regulacja nóżek .....	7	<b>6 Zalecane rozwiązania problemów</b>	<b>15</b>
Połączenia elektryczne .....	8		
Pierwsze uruchomienie.....	8		
Pozbywanie się opakowania.....	8		
Złomowanie starej lodówki.....	8		



# 1 Oto Wasza chłodziarka



- 1- Reflektory
- 2- Obramowanie górne
- 3- Przycisk wyboru pomiędzy trybem zamrażania i chłodzenia
- 4- Lampki wskaźników
- 5- Przycisk lampek
- 6- Pokrętko nastawiania temperatury
- 7- Obudowa i klosz lampki
- 8- Pojemnik na lód (Tryb zamrażania)

- 9- Wentylator obiegu powietrza
- 10- Komory do przechowywania żywności zamrożonej lub świeżej
- 11- Półka górna
- 12- Szuflada dolna lub pojemnik na świeże warzywa
- 13- Półka dolna
- 14- Nastawiane nóżki przednie

Rysunki w niniejszej instrukcji to tylko schematy i nie muszą ściśle odpowiadać Waszemu modelowi chłodziarki. Jeśli pewnych części nie ma w Waszej chłodziarce, to znaczy, że odnoszą się do innych modeli.

## 2 Ważne ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa

• Prosimy przeczytać następujące ostrzeżenia. Ich nieprzestrzeganie grozi szkodą na zdrowiu lub mieniu. W takim przypadku tracą ważność wszelkie gwarancje i zapewnienia niezawodności. Czas użytkowania nabytego przez Was urządzenia wynosi 10 lat. Przez ten czas utrzymujemy części zamienne potrzebne do jego zgodnego z opisem funkcjonowania.

### Zamierzone przeznaczenie

- Wyrób niniejszy przeznaczony jest do użytku domowego.
- Nie należy używać jej na dworze. Nie nadaje się do użytkowania na dworze, nawet w miejscach zadaszonych.

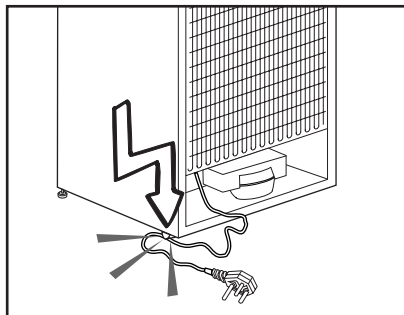
### Ogólne zasady bezpieczeństwa

Gdy zechcecie pozbyć się tego urządzenia/złomować je, zalecamy skonsultowanie się z autoryzowanym serwisem, aby uzyskać potrzebne informacje i poznać kompetentne organa.

- Konsultujcie się z Waszym autoryzowanym serwisem w sprawach wszelkich pytań i problemów związanych z tą lodówką. Bez powiadomienia autoryzowanego serwisu nie interweniujcie sami i nie pozwalajcie interweniować innym w funkcjonowanie lodówki.
- Nie jedzcie lodów ani lodu bezpośrednio po wyjęciu ich z zamrażalnika! (Może to spowodować odmrożenia w ustach).
- Nie wkładajcie do zamrażalnika napojów w puszkach ani w butelkach, bowiem mogą wybuchnąć.
- Nie dotykajcie palcami mrożonej żywności, bo może do nich przylgnąć.
- Do czyszczenia i rozmrażania lodówki nie wolno stosować pary ani środków czyszczących w tej postaci. W takich przypadkach para może zetknąć się z częściami urządzeń elektrycznych i spowodować zwarcie albo porażenie elektryczne.
- Nie wolno używać żadnych części lodówki, takich jak drzwiczki i szuflada, jako podpory ani stopnia. Można tym spowodować przewrócenie się chłodziarki lub uszkodzenie jej części.

- Wewnątrz lodówki nie wolno używać urządzeń elektrycznych.
- Nie wolno uszkadzać obwodu chłodzącego, w którym krąży środek chłodzący, narzędziami do wiercenia i cięcia. Środek chłodzący, który może wybuchnąć skutkiem przedziurawienia przewodów gazowych parownika, przedłużeń rur lub powłok powierzchni, może spowodować podrażnienia skóry lub obrażenia oczu.
- Nie przykrywajcie żadnym materiałem ani nie blokujcie otworów wentylacyjnych w lodówce.
- Urządzenia elektryczne naprawiać mogą tylko wykwalifikowani fachowcy. Naprawy wykonywane przez osoby niekompetentne mogą powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W razie jakiegokolwiek awarii, a także w trakcie prac konserwacyjnych lub napraw, odłączcie lodówkę od zasilania z sieci wyłączając odnośny bezpiecznik, albo wyjmując wtyczkę z gniazdka.
- Wyjmując przewód zasilający z gniazdka należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
- Napoje o wyższej zawartości alkoholu wkładajcie do lodówki w ściśle zamkniętych naczyniach i w pozycji pionowej.
- W chłodziarce nie wolno przechowywać przedmiotów łatwopalnych ani wyrobów zawierających gazy łatwopalne (np. spreje), a także materiałów wybuchowych.
- W celu przyspieszenia procesu rozmrażania lodówki nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków poza zalecanymi przez jej producenta.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, czy bez odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, o ile nie zapewni się im nadzoru lub instrukcji jego użytkowania ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

- Nie uruchamiajcie lodówki, jeśli jest uszkodzona. W razie wątpliwości skonsultujcie się z serwisem.
- Bezpieczeństwo elektryczne tej lodówki gwarantuje się tylko jeśli system uziemienia Waszej instalacji domowej spełnia wymogi norm.
- Wystawianie tego urządzenia na działanie deszczu, śniegu, słońca i wiatru zagraża jego bezpieczeństwu elektrycznemu.
- Aby uniknąć wypadku razie jakiegokolwiek problemu z przewodem zasilającym lub wtyczką, należy zlecić ich wymianę autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- W trakcie instalowania chłodziarki nie wolno włączać jej wtyczki w gniazdko w ścianie. Może to zagrazać śmiercią lub poważnym urazem.
- Chłodziarka ta służy do przechowywania żywności i nie należy jej używać w żadnym innym celu.
- Tabliczka znamionowa z danymi technicznymi chłodziarki umieszczona jest w środku po lewej stronie.
- Przyłączenie chłodziarki do systemów oszczędzania energii zagraża jej uszkodzeniem.
- Jeśli chłodziarka wyposażona jest w "niebieskie światło", nie wolno na nie patrzeć przez jakiegokolwiek przyrządy optyczne.
- Jeśli chłodziarka wyposażona jest w mechaniczną kontrolę chłodzenia (termostat), należy odczekać 5 minut przed ponownym załączeniem zasilaniu po jego uprzednim wyłączeniu.
- Przy przekazaniu chłodziarki nowemu posiadaczowi wraz z nią należy przekazać niniejszą instrukcję.
- Przy przemieszczaniu chłodziarki nie wolno uszkodzić przewodu zasilającego i wtyczki. Aby uniknąć zagrożenia pożarem nie wolno zaginać przewodu ani stawiać na nim żadnych ciężkich przedmiotów. Nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka mokrymi dłońmi.
- Nie wolno wkładać wtyczki chłodziarki w obłożone gniazdko.
- Ze względów bezpieczeństwa nie wolno przyskać wodą bezpośrednio na żadne wewnętrzne i zewnętrzne części chłodziarki.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem lub wybuchem w pobliżu chłodziarki nie wolno rozpylać łatwopalnych środków z pojemników pod ciśnieniem.
- Na chłodziarce nie należy stawiać pojemników zawierających płyny. Pryskanie wodą na elementy urządzeń elektrycznych może spowodować porażenie elektryczne lub pożar.



- Nie należy przeładowywać chłodziarki żywnością ponad jej pojemność. Nadmiar żywności może wypaść przy otwarciu drzwiczek i spowodować szkody lub urazy. Podobne problemy mogą wystąpić w razie stawiania jakichś przedmiotów na chłodziarce.
- W chłodziarce nie należy przechowywać niczego, co wymaga ściśle regulowanej temperatury (szczepionki, lekarstwa wrażliwe na ciepło, materiały naukowe, itp.)
- Jeśli chłodziarka nie będzie użytkowana przez dłuższy czas, należy wyłączyć ją z prądu. Każdy problem z izolacją przewodu może spowodować pożar.
- Końcówki wtyczki elektrycznej należy czyścić z brudu i kurzu, w przeciwnym razie mogą spowodować pożar.
- Chłodziarka może się kiwać, gdy jej regulowane nóżki nie stoją stabilnie na podłodze.
- Jeśli chłodziarka ma klamkę, nie należy jej przesuwać ciągnąc za nią, bo może się urwać.
- Należy uważać, aby pomiędzy ruchomymi częściami wewnątrz lodówki nie uwięzły dłonie lub stopy.

## Bezpieczeństwo dzieci

- Jeśli drzwiczki zamykane są na klucz, należy go chronić przez dostępem dzieci.
- Należy zapewnić opiekę dzieciom, aby nie bawili się chłodziarką.

## Co robić, aby oszczędzać energię.

- Nie zostawiajcie drzwiczek lodówki otwartych na dłużej.
- Nie wkładajcie do lodówki gorących potraw ani napojów.
- Nie przeładowujcie lodówki tak, aby przeszkadzało to w krążeniu powietrza w jej wnętrzu.
- Nie instalujcie lodówki tam, gdzie narażona będzie na bezpośrednie działanie słońca ani w pobliżu urządzeń wydzielających ciepło takich jak piecyki, zmywarki do naczyń lub grzejniki.
- Pamiętajcie, aby żywność przechowywać w zamkniętych pojemnikach.
- Komora zamrażalnika pomieści maksymalną ilość żywności po usunięciu z niej półki lub szuflady. Deklarowane zużycie energii przez chłodziarkę określono przy półce lub szufladzie wyjętej z komory zamrażania i przy maksymalnym wypełnieniu żywnością. Używanie półki lub szuflady odpowiednio do kształtów i rozmiarów zamrażanej żywności jest bezpieczne.

## Ostrzeżenie HCA

### Jeśli chłodziarka ta wyposażona jest w system chłodniczy zawierający R600a:

Gaz ten jest łatwopalny. Należy zatem uważać, aby w trakcie jego użytkowania i transportu nie uszkodzić systemu i rur chłodzenia. W razie uszkodzenia, należy trzymać chłodziarkę z dala od potencjalnych źródeł ognia, które mogą spowodować, że się zapali, i przewietrzajcie pomieszczenie, w którym jest umieszczona.

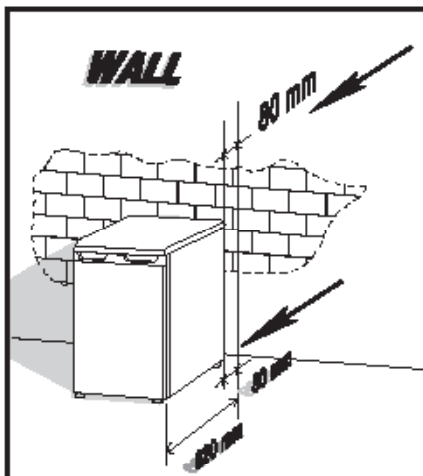
### Zignoruj to ostrzeżenie.

### Jeśli chłodziarka ta wyposażona jest w system chłodniczy zawierający R134a:

Oznaczenie gazu zastosowanego w danej chłodziarce można odczytać z tabliczki znamionowej umieszczonej z lewej strony w jej wnętrzu.

### Nie należy złomować chłodziarki poprzez jej spalenie.

**UWAGA:** Chłodziarka najlepiej działa i zużywa najmniej energii, kiedy stoi przy ścianie, jak pokazano to poniżej.



## 3 Instalacja

- 1** Prosimy pamiętać, że producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli ignoruje się informacje podane w niniejszej instrukcji.

### Przygotowanie

- Lodówkę tę należy zainstalować przynajmniej 30 cm od źródła ciepła takich jak kuchenka, kaloryfer lub piec, i przynajmniej 5 cm od piecyka elektrycznego, a także że należy chronić ją przez bezpośrednim działaniem słońca.
- Temperatura otoczenia w pomieszczeniu, gdzie instaluje się lodówkę, powinna wynosić co najmniej 10°C. Zr względu na wydajność lodówki nie zaleca się użytkowania jej niższych temperaturach.
- Prosimy upewnić się, że wewnątrz lodówki zostało dokładnie oczyszczone.
- Jeśli zainstalowane mają być dwie lodówki obok siebie, należy zachować co najmniej 2 cm odstęp między nimi.
- Oryginalne opakowanie i elementy z pianki należy zachować do przyszłego transportu lub przewodzących.

### Wrazie potrzeby ponownego transportu chłodziarki należy przestrzegać następujących wskazówek:

1. Przed transportem należy chłodziarkę opróżnić i oczyścić.
2. Półki, akcesoria, pojemnik na warzywa itp. w chłodziarce należy przymocować taśmą klejącą zabezpieczając je przed wstrząsami przed ponownym zapakowaniem.
3. Opakowanie należy obwiązać grubą taśmą i silnymi sznurkami i przestrzegać reguł transportu wydrukowanych na opakowaniu.

### Prosimy pamiętać...

Wszystkie surowce wtórne stanowią niezbywalne źródło oszczędności zasobów naturalnych i krajowych.

Jeśli chcecie przyczynić się do wtórnego wykorzystania materiałów opakunkowych, możecie uzyskać dodatkowe informacje od instytucji ochrony środowiska lub władz lokalnych.

### Przed uruchomieniem chłodziarki

Zanim zaczniecie użytkować tę chłodziarkę, sprawdźcie, co następuje:

- 1- Czy wewnątrz chłodziarki jest suche i czy z tyłu za nią może swobodnie krążyć powietrze?
- 2- Oczyszć wewnątrz chłodziarki, jak zaleca się to w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.
- 3- Włączcie wtyczkę chłodziarki w gniazdko w ścianie. Po otwarciu drzwiczek zapali się światło we wnętrzu odnośnej komory.
- 4- Po uruchomieniu sprężarki usłyszycie jej szum. Płyny i gazy zawarte w systemie chłodzenia także mogą powodować szumy, nawet jeśli nie działa sprężarka, i jest to zupełnie normalne. Z powodu tego, że wewnątrz lodówki pracują wentylatory, łączny poziom szumu jest nieco wyższy w porównaniu do lodówek pozbawionych systemu non-frost zapobiegającego oszranianiu. Jest to zupełnie normalne i nie świadczy o zakłóceniu w pracy lodówki.
- 5- Przednie krawędzie lodówki mogą się nieco nagrzewać. Jest to całkiem normalne. Te obszary mogą się nagrzewać, co zapobiega skraplaniu się pary.

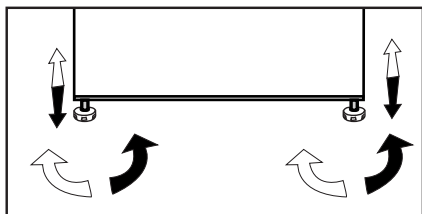
### Regulacja nóżek

Jeśli lodówka nie stoi równo;

Można wyrównać jej ustawienie obracając przednie nóżki, tak jak pokazano na rysunku. Narożnik lodówki obniża się obracając nóżkę w tym narożniku w kierunku czarnej strzałki, lub podnosi obracając nóżkę w przeciwnym kierunku. Proces ten ułatwi lekkie uniesienie lodówki z pomocą innej osoby.

## Połączenia elektryczne

Chłodziarkę przyłącza się do gniazdka z uziemieniem, zabezpieczonego bezpiecznikiem o odpowiedniej wartości.



Ważna uwaga:

- Przyłączenie lodówki musi być zgodne z przepisami krajowymi.
- Po instalacji wtyczka zasilania musi być łatwo dostępna.
- Napięcie i dopuszczalny prąd bezpiecznika podano w rozdziale „Dane techniczne”.
- Podane tam napięcie musi być równe napięciu w Waszej sieci zasilającej.
- Do przyłączenia nie można używać przedłużaczy, ani przewodów z wieloma wtyczkami.

**⚠** Uszkodzony przewód zasilający musi wymienić upoważniony i wykwalifikowany elektryk.

**⚠** Nie można ponownie uruchomić chłodziarki przed jej naprawieniem! Grozi to porażeniem elektrycznym!

## Pierwsze uruchomienie

- Przy pierwszym uruchomieniu lodówki prosimy przez pierwsze sześć godzin przestrzegać następujących instrukcji.
  - Nie należy wyłączać przycisku regulacji temperatury.
  - Nie należy zbyt często otwierać drzwiczek.
  - Należy uruchomić ją pustą, bez żadnej żywności we wnętrzu.
  - Nie wyjmuj wtyczki chłodziarki z gniazdka; w przypadku awarii zasilania, której nie można samemu naprawić, prosimy zastosować się do ostrzeżenia z rozdziału „Zalecane rozwiązania problemów”.

## Pozbywanie się opakowania

Materiały opakunkowe mogą być niebezpieczne dla dzieci. Należy chronić materiały opakunkowe przed dostępem dzieci, albo pozbyć się ich zgodnie z instrukcją odpowiednią dla odpadków ich kategorii. Nie można pozbywać się ich w taki sam sposób, jak innych odpadków domowych.

Opakowanie tej lodówki wyprodukowano z surowców wtórnych.

## Złomowanie starej lodówki

Starej lodówki należy pozbyć się tak, aby nie zaszkodzić środowisku naturalnemu.

- W sprawie złomowania lodówki możecie skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą lub punktem zbiórki surowców wtórnych w swojej miejscowości.

Przed złomowaniem lodówki należy odciąć wtyczkę zasilania elektrycznego, a jeśli w drzwiczkach są jakieś zamki, należy je trwale uszkodzić, aby zapobiec zagrożeniu dzieci.

## 4 Obsługa lodówki

### Przycisk nastawiania temperatury

Temperatura wewnątrz lodówki zmienia się z następujących powodów:

- Różnice temperatur w różnych porach roku,
- Częste otwieranie drzwiczek i niezamykanie ich przez dłuższy czas.

- Wkładanie do lodówki żywności bez uprzedniego ochłodzenia jej do temperatury pokojowej.
- Umieszczenie lodówki w pokoju (np. bezpośrednie oddziaływanie słońca).

Zmieniającą się z tych powodów temperaturę we wnętrzu lodówki można regulować przy pomocy termostatu. Jeśli temperatura otoczenia przekracza 32°C, należy przekręcić przycisk termostatu do pozycji maksymalnej.

### Przechowywanie żywności mrożonej i świeżej

- W zasadzie żywność mrożoną można przechowywać do 3 miesięcy w temperaturach poniżej -18°C. Okres przechowywania może się różnić w zależności od rodzaju żywności. Terminy przydatności do spożycia tak przechowywanej żywności są podawane przez producentów na opakowaniach.
- Po zakupie żywności mrożonej należy ją umieścić w zamrażalniku zanim rozmroźnie.
- Żywność mrożoną można przechowywać na półkach i w komorze szuflady.

### Zamrażanie żywności świeżej

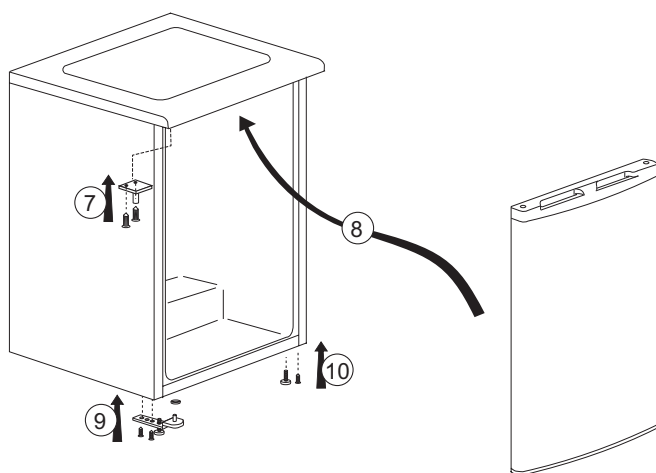
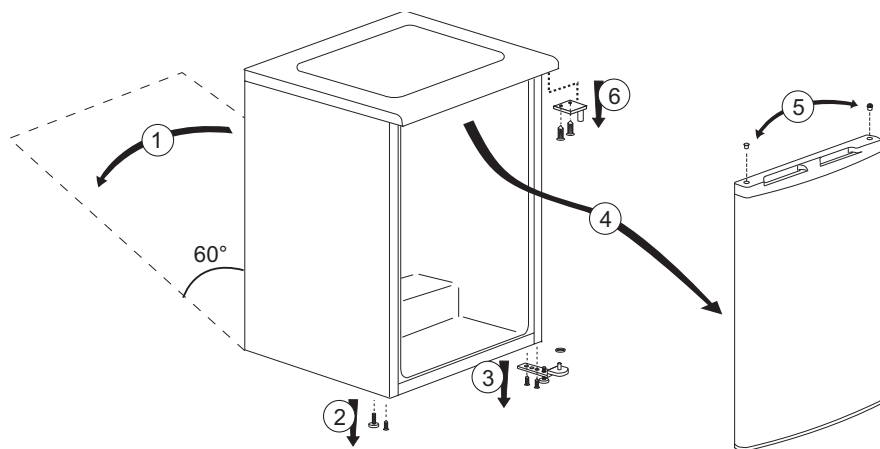
Zaleca się przełączenie chłodziarki w tryb zamrażania i nastawienie termostatu na pozycję maksymalną na 24 godziny przed włożeniem żywności świeżej.

### Podwójny system chłodzący

Chłodziarka ta służy albo do chłodzenia (przechowywania żywności świeżej), albo do zamrażania (przechowywania żywności zamrożonej), zależnie od potrzeb. Pomiędzy tymi trybami przełącza się przełącznikiem trybu opisanym w następujących rozdziałach. Dzięki zastosowaniu systemu chłodzenia "no-frost" chłodzenie jest znacznie szybsze w porównaniu z innym i chłodziarkami, a także dokonuje się automatycznego odszraniania.

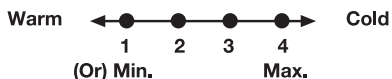
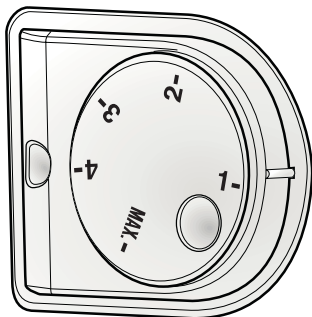
## Przekładanie drzwi

Postępuj w kolejności zgodnej z numeracją.





## Nastawianie temperatury roboczej



Pokrętle regulacji temperatury na wewnętrznej ścianie chłodziarki można nastawiać temperaturę.

1 = Ustawienie najmniejszego chłodzenia (Nastawienie najcieplejsze)

4 = Ustawienie największego chłodzenia (Nastawienie najzimniejsze)

(lub)

Min. = Ustawienie najmniejszego chłodzenia

(Nastawienie najcieplejsze)

Maks. = Ustawienie największego chłodzenia

(Nastawienie najzimniejsze)

Prosimy pamiętać, że w komorze chłodzenia występują różne temperatury. Temperatura wewnątrz chłodziarki zależy także od temperatury otoczenia, częstotliwości otwierania i zamykania drzwiczek oraz ilości zgromadzonej w niej żywności.

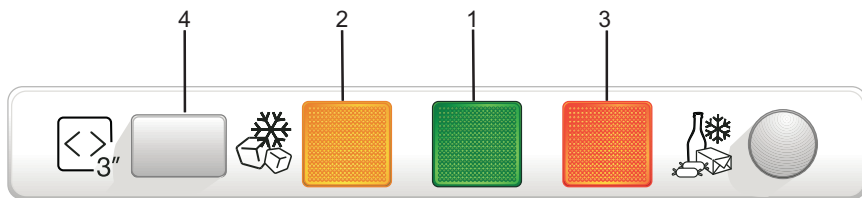
Częste otwieranie i zamykanie drzwiczek powoduje wzrost temperatury wewnątrz chłodziarki. Ważne jest zatem, aby drzwiczki otwierać na czas możliwie najkrótszy.

Normalna temperatura przechowywania wynosi  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  w trybie zamrażania i  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$  w trybie chłodzenia. Aby zwiększyć efekt chłodzenia przekręć pokrętkę termostatu zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Zalecamy sprawdzanie temperatury w sekcjach wewnętrznych, aby stwierdzić, czy osiągnięta została wybrana temperatura.

Ponieważ temperatura wskazywana przez termometr szybko rośnie, odczytuj ją bezpośrednio po wyjęciu termometru z chłodziarki.

## Panel sterowania lampek wskaźników



Normalna temperatura przechowywania w chłodziarce wynosi  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ) przy zamrażaniu i  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $39^{\circ}\text{F}$ ) przy chłodzeniu.

### Lampki wskaźników

Z przodu zamrażarki umieszczono trzy lampki wskaźników sygnalizujące jej aktualny tryb pracy.

Lampka zielona (1): Zapala się, po włączeniu chłodziarki do prądu i pali się do chwili zaniku zasilania.

Lampka pomarańczowa (2): Zapala się po nastawieniu trybu zamrażania i pali się do chwili nastawienia trybu chłodzenia.

Lampka pomarańczowa (3): Zapala się po nastawieniu trybu chłodzenia i pali się do chwili nastawienia trybu zamrażania.

Korzystanie z chłodziarki (Przycisk wyboru trybu pracy 4)

Przyciskiem wyboru trybu pracy przełącza się pomiędzy zamrażaniem a chłodzeniem.

Przyciskiem tym wybiera się pomiędzy trybem zamrażania a chłodzenia pracy chłodziarki. Uruchomiona po raz pierwszy, chłodziarka pracuje w trybie zamrażania.

**(!) UWAGA: Za przyciśnięciem przycisku wyboru trybu pracy i przytrzymaniem go przez trzy (3) sekundy chłodziarka przełączy się z trybu zamrażania w tryb chłodzenia.**

**WAŻNA UWAGA: Przy przełączaniu trybu tym przełącznikiem pamiętaj o sprawdzeniu wnętrza chłodziarki i opróżnieniu go.**

Przy przełączaniu w tryb zamrażania należy koniecznie usunąć zawartość taką jak butelki, która zagrożona jest zniszczeniem przy temperaturach ujemnych.

Przy przełączaniu w tryb przechowywania żywności świeżej należy pamiętać, że żywność w jej wnętrzu może odtajać i zepsuć się.

## Jak robić lód?

Napełnij pojemnik na lód wodą i włóż do obudowy. Lód będzie gotowy za ok. dwie godziny.

Lód łatwo wyjąć lekko skręcając pojemnik.

## Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego

Jeśli światło się nie pali, należy postępować, jak następuje:

1- Wyłączyć zasilanie w gniazdku elektrycznym i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego.

W celu ułatwienia dostępu może warto wyjąć półki.

2- Należy usunąć osłonę rozpraszającą światło posłużwszy się płasko zakończonym śrubokrętem.

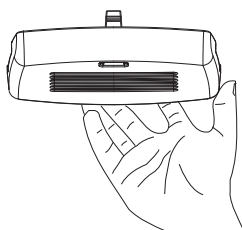
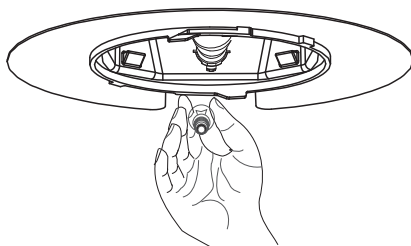
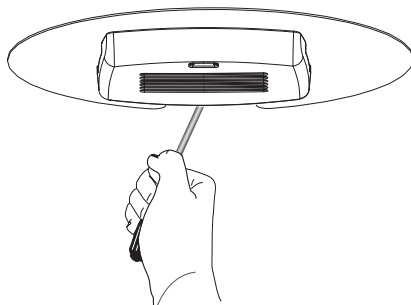
3- Najpierw należy sprawdzić, czy żarówka nie poluzowała się, upewniwszy się, że jest pewnie wkręcona w oprawę. Należy włożyć wtyczkę zasilającą do gniazdka i włączyć chłodziarkę.

Jeśli światło się pali, należy założyć osłonę lampki, wkładając jej tylne ucho i przyciskając ją tak, aby umieścić dwa przednie ucha.

4- Jeśli światło nadal się nie pali, należy wyłączyć zasilanie w gniazdku elektrycznym i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego. Należy zastąpić żarówkę nową żarówką 15W (maks.) z trzonkiem gwintowanym (SES).

5- Należy natychmiast ostrożnie pozbyć się przepalonej żarówki.

W żarówkę do wymiany można łatwo zaopatrzyć się w dobrym sklepie elektrycznym lub AGD.



## 5 Konserwacja i czyszczenie

- ⚠ Do czyszczenia chłodziarki nie wolno używać benzyny, benzenu, ani podobnych substancji..
- ⚠ Zalecamy wyłączenie wtyczki lodówki z gniazdka przed jej czyszczeniem.
- ⚠ Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych szorstkich narzędzi ani mydła, domowych środków czystości, detergentów, ani wosku do polerowania.
- ℹ Umyj obudowę chłodziarki letnią wodą i wytrzyj ją do sucha.
- ℹ Wnętrze należy czyścić ściereczką zamoczoną i wyżętą w roztworze jednej łyżeczki do herbaty sody oczyszczonej w 0,5 litra wody, a następnie wytrzeć do sucha.
- ⚠ Dbaj, aby do obudowy lampki i innych urządzeń elektrycznych nie dostała się woda.
- ⚠ Jeśli chłodziarka ma być nieużywana przez dłuższy okres czasu, należy ją wyłączyć i całkowicie opróżnić z żywności, oczyścić i pozostawić z uchylonymi drzwiczkami.
- ℹ Regularnie sprawdzaj, czy uszczelki w drzwiczkach są czyste i nie osadzają się na nich cząstki żywności.
- ⚠ Aby wyjąć półki z drzwiczek, opróżnij je z zawartości, a potem po prostu naciśnij od podstawy ku górze.

### Zabezpieczenia powierzchni plastikowych

- ℹ Nie wkładaj do chłodziarki oleju ani potraw smażonych na oleju w nieszczelnych pojemnikach, ponieważ może to uszkodzić jej plastikowe powierzchnie. W razie rozlania się lub rozsmarowania oleju na plastikowej powierzchni, od razu oczyśćcie i oplotkajcie ciepłą wodą jej zabrudzoną część.

## 6 Zalecane rozwiązania problemów

Prosimy zapoznać się z tym wykazem przed wezwaniem serwisu. Może to oszczędzić Wasz czas i pieniądze. Wykaz ten zawiera częste kłopoty, które nie wynikają z wadliwego wykonania ani zastosowania wadliwych materiałów. Niektóre z opisanych tu funkcji mogą nie występować w tym modelu urządzenia.

### Chłodziarka nie działa.

- Czy jest prawidłowo przyłączona do zasilania? Włóżcie wtyczkę do gniazdka.
- Czy nie zadziałał bezpiecznik gniazdka, do którego jest przyłączona albo bezpiecznik główny? Sprawdźcie bezpiecznik.

### Skropliny na bocznej ścianie komory chłodzenia (MULTIZONE, COOL CONTROL oraz FLEXI ZONE).

- Bardzo niska temperatura otoczenia. Częste otwieranie i zamykanie drzwiczek. Znaczna wilgoć w otoczeniu. Przechowywanie żywności zawierającej płyny w otwartych pojemnikach. Pozostawienie uchylonych drzwiczek. Przełączcie termostat na niższą temperaturę.
- Otwierajcie drzwiczki na krócej albo rzadziej.
- Nakrywajcie żywność przechowywaną w otwartych pojemnikach odpowiednim materiałem.
- Wytrzyjcie skropliny suchą ściereczką i sprawdzajcie, czy nadal się utrzymują.

### Sprężarka nie działa

- Zabezpieczenie termiczne sprężarki zadziała w trakcie nagłego zaniku zasilania lub załącza się i wyłącza, ponieważ nie wyrównało się jeszcze ciśnienie w systemie chłodzącym chłodziarki. Chłodziarka zacznie działać po ok. 6 minutach. Jeśli po upływie tego czasu chłodziarka nie zacznie działać, prosimy wezwać serwis.
- Chłodziarka jest w cyklu rozmrażania. Ton normalne dla chłodziarki z całkowicie automatycznym rozmrażaniem. Cykl rozmrażania następuje okresowo.
- Chłodziarka nie jest włączona do gniazdka. Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka.
- Czy temperatura jest właściwie nastawiona?
- Być może w sieci nie ma prądu.

#### Chłodziarka pracuje często lub przez zbyt długi czas.

- Nowa chłodziarka jest szersza od poprzedniej. Jest to całkiem normalne. Duże chłodziarki działają przez dłuższy czas.
- Zbyt wysoka temperatura otoczenia. Jest to całkiem normalne.
- Chłodziarka została niedawno załączona lub jest przeladowana żywnością. Całkowite ochłodzenie chłodziarki może potrwać o parę godzin dłużej.
- Ostatnio włożono do chłodziarki znaczne ilości gorącej żywności. Gorące potrawy powodują dłuższą pracę chłodziarki zanim osiągnie temperaturę przechowywania.
- Zbyt często otwierano drzwiczki lub na dłużej pozostawiano je uchylone. Ciepłe powietrze, które weszło do chłodziarki, powoduje, że działa ona dłużej. Rzadziej otwierajcie drzwiczki.
- Pozostawiono uchylone drzwiczki komory chłodzenia lub zamrażania. Sprawdźcie, czy drzwiczki są szczelnie zamknięte.
- Lodówka jest nastawiona na bardzo niską temperaturę. Nastawcie lodówkę na wyższą temperaturę i odczekajcie, aż zostanie ona osiągnięta.
- Uszczelka w drzwiczkach lodówki lub zamrażalnika jest zabrudzona, uszkodzona, pęknięta lub nieprawidłowo włożona. Oczyszćcie lub wymieńcie uszczelkę. Uszkodzona/pęknięta uszczelka powoduje, że lodówka pracuje przez dłuższy czas, aby utrzymać bieżącą temperaturę.

Temperatura zamrażalnika jest bardzo niska, a temperatura chłodzenia jest wystarczająca.

- Lodówka jest nastawiona na bardzo niską temperaturę zamrażania. Nastawcie lodówkę na wyższą temperaturę zamrażania i sprawdźcie.

Temperatura chłodzenia jest bardzo niska, a temperatura zamrażania jest wystarczająca.

- Chłodziarka nastawiona jest na bardzo niską temperaturę chłodzenia. Nastawcie lodówkę na wyższą temperaturę chłodzenia i sprawdźcie.

Żywność przechowywana w szufladach komory zamraża.

- Chłodziarka nastawiona jest na bardzo niską temperaturę chłodzenia. Nastawcie lodówkę na wyższą temperaturę chłodzenia i sprawdźcie.

Bardzo wysoka temperatura w chłodziarce lub zamrażalniku.

- Chłodziarka nastawiona jest na bardzo wysoką temperaturę chłodzenia. Nastawienia lodówki wpływają na temperaturę w zamrażalniku. Zmieńcie temperaturę w chłodziarce lub zamrażalniku aż osiągnie odpowiedni poziom.
- Zbyt często otwierano drzwiczki lub na dłużej pozostawiano je uchylone, należy je rzadziej otwierać.
- Drzwiczki pozostawiono uchylone, należy je dokładnie zamknąć.
- Ostatnio włożono do chłodziarki znaczne ilości gorącej żywności. Odczekajcie, aż temperatura w chłodziarce lub zamrażalniku osiągnie właściwy poziom.
- Chłodziarkę załączono niedawno. Całkowite chłodzenie chłodziarki trochę potrwa.

Gdy chłodziarka pracuje, poziom hałasu rośnie.

- Z powodu zmian temperatury otoczenia zmieniły się charakterystyki eksploatacyjne chłodziarki. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.

<b>Drgania lub hałas</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nierówna lub słaba podłoga. Chłodziarka podskakuje, gdy porusza się ją powoli. Sprawdź, czy podłoga jest równa i wytrzymuje ciężar chłodziarki.</li> <li>Hałas powodują rzeczy położone na chłodziarce. Należy usunąć przedmioty ustawione na chłodziarce.</li> </ul>
<b>Z chłodziarki dochodzą odgłosy przelewania się i syczenia płynu.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Zgodnie z zasadą funkcjonowania chłodziarki następują przepływy płynu lub gazu. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> </ul>
<b>Odgłos jakby szumu wiatru.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Do ochłodzenia chłodziarki użyto wentylatorów. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> </ul>
<b>Skropliny na wewnętrznych ściankach chłodziarki.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ciepła i wilgotna pogoda sprzyja oblodzeniu i skraplaniu. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> <li>Drzwiczki mogą być uchylone, upewnij się, że są całkowicie zamknięte.</li> <li>Zbyt często otwierano drzwiczki lub na dłużej pozostawiano je uchylone, należy je rzadziej otwierać.</li> </ul>
<b>Na zewnątrz chłodziarki, lub pomiędzy drzwiczkami pojawia się wilgoć.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Być może w powietrzu jest wilgoć; to całkiem normalne przy wilgotnej pogodzie. Gdy wilgoć w powietrzu ustąpi, skropliny znikną.</li> </ul>
<b>Nieprzyjemna woń wewnątrz chłodziarki.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Trzeba oczyścić wnętrze chłodziarki. Oczyść wnętrze chłodziarki gąbką namoczoną w ciepłej lub gazowanej wodzie.</li> <li>Woń powodują jakieś pojemniki lub materiały opakowaniowe. Użyjcie innych pojemników lub materiałów opakowaniowych innej marki.</li> </ul>
<b>Drzwiczki są niezamknięte.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>W zamknięciu drzwiczek przeszkadzają paczki z żywnością. Przełóżcie paczki przeszkadzające zamknięciu drzwiczek.</li> <li>Chłodziarka nie stoi całkiem pionowo na podłodze i kiwa się przy lekkim poruszeniu. Wyregulujcie wysokość nóżek.</li> <li>Podłoga nie jest równa lub dość wytrzymała. Sprawdźcie, czy podłoga jest równa i wytrzymuje ciężar chłodziarki.</li> </ul>
<b>Szuflady do przechowywania świeżych warzyw się zatarty.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Żywność dotyka sufitu szuflady. Zmieńcie ułożenie żywności w szufladzie.</li> </ul>

